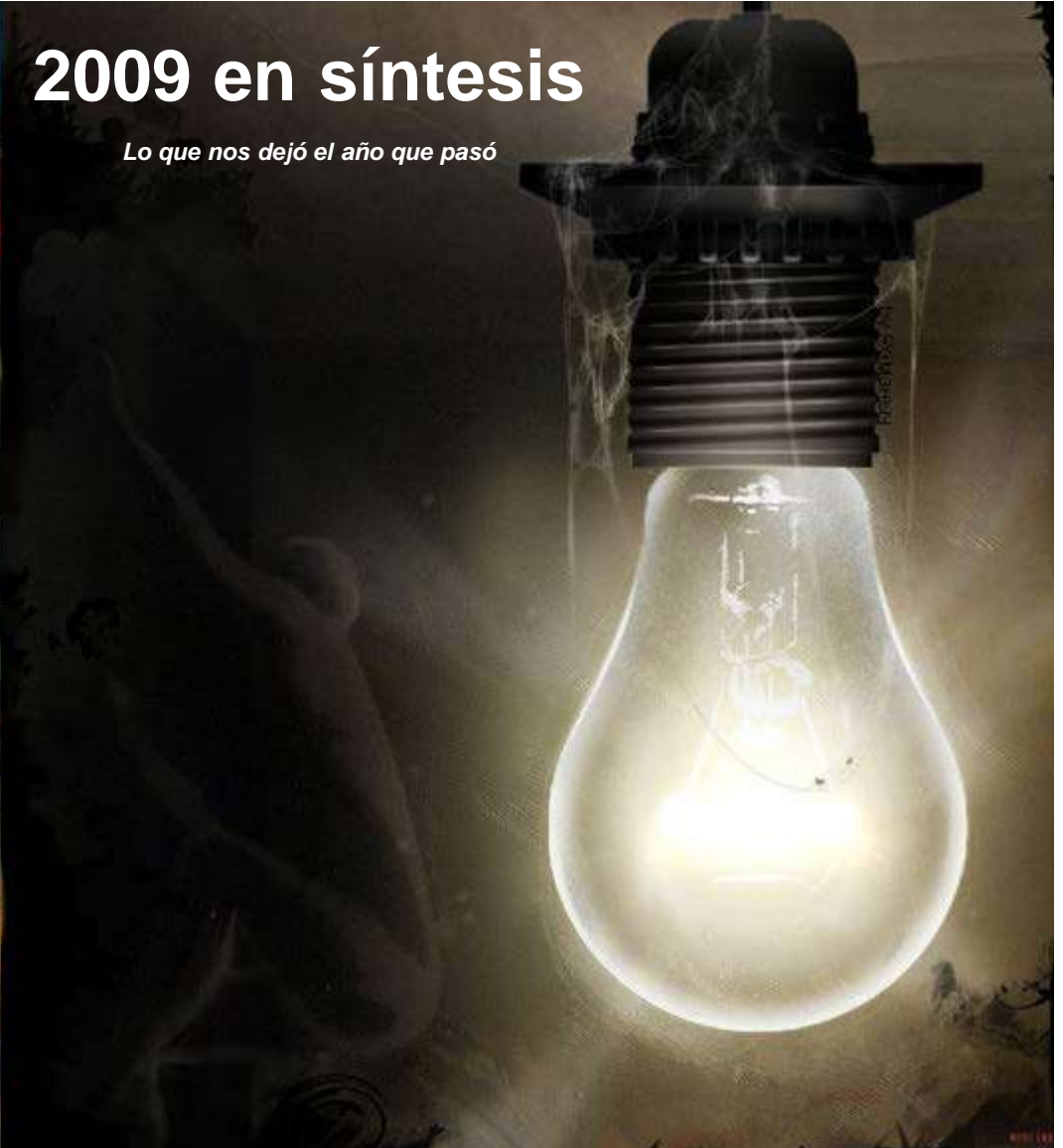




2009 en síntesis

Lo que nos dejó el año que pasó



ENCUENTRO CON MARK STUTZMAN - KING SOBRE KING - THE ROAD OF TRIALS - GERALD'S GAME



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Como sucede cada vez que se inicia un año, en **INSOMNIA** renovamos las ganas de seguir ofreciendo mes a mes todas las novedades y los mejores artículos sobre el universo de King.

PÁG. 3

NOTICIAS

- Stephen King: 35 años siendo el rey
- Ya se puede jugar a *Discordia*, una experiencia interactiva
- Nuevas columnas de *The Pop of King*, sobre lo mejor de 2009
- Novedades sobre la edición en libro y CD de *Ghosts Brothers of Darkland County*
- King para viaje de soldados

... y otras noticias

PÁG.4X

INFORME

Remarques (Nota 11)

Si bien, una vez más, este iba a ser el último artículo sobre remarques, tuvimos acceso a tantos últimamente que esta serie de artículos se extiende al menos un mes más.

PÁG. 28

Y ADEMÁS...

A FONDO 2 (PÁG.16)

EDICIONES (PÁG. 47)

FICCIÓN (PÁG. 51)

LECTORES (PÁG.54X)

CONTRATAPA (PÁG. 55)

A FONDO

2009 EN SÍNTESIS Breve recorrido por lo que nos dejó el año que pasó

Comenzando un nuevo año es bueno siempre hacer un balance de los que nos dejó el anterior. En lo que respecta a nosotros (y al objetivo de la revista), es necesario que hagamos una síntesis de todo lo que llevó el sello de Stephen King: libros, películas, relatos, etc. En todos los números de enero de **INSOMNIA** tenemos la costumbre de presentar esta breve síntesis del año anterior, donde obviamos aquellos proyectos que hayan quedado inconclusos, o estén en vías de realización. Como ya es nuestra costumbre, sólo nos referiremos a cosas nuevas, que se hayan concretado en el transcurso del 2009.

PÁG. 8



ENTREVISTA

King sobre King

El autor Stephen King tiene una reputación con los libros grandes. No grandes al estilo Tom Wolfe, grandes "al modo en que vivimos ahora", sino grandes como en "este libro es literal y físicamente enorme".

PÁG. 39

CÓMICS

The Talisman: The Road of Trials

La editorial *Del Rey Comics* está editando la primera saga de cómics de *The Talisman* (basada en la novela de King y Straub), que lleva por subtítulo *The Road of Trials*. Analizamos a continuación los primeros números.

PÁG. 22

EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

A FONDO: Tras los pasos de King (III)

CORTOMETRAJS: Otra versión de *In The Deathroom*

EDICIONES: Descubriendo los mejores libros

NO-FICCIÓN: Nuevas columnas de *El Pop de King*

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Muy cerca de King

Como sucede cada vez que se inicia un año, en **INSOMNIA** renovamos las ganas de seguir ofreciendo mes a mes todas las novedades y los mejores artículos sobre el universo de Stephen King. La respuesta, amable y generosa, y el acompañamiento de cada uno de los lectores que nos siguen, desde todas partes del mundo, son las bases que permiten mantener este proyecto con vida durante tantos años, siempre en la constante búsqueda de estar lo más cerca posible de la información. Pero nunca como hasta ahora, en la que un colaborador nuestro pudo estar en contacto con King.

En efecto, Ariel Bosi, quien ya nos adelantara algo el mes pasado en la primera parte de la crónica sobre su último viaje a Estados Unidos, continúa en este número su serie de notas, contándonos sobre la presencia de King en la televisión y un teatro. Nos queda aún para los próximos meses conocer cómo fue asistir a un evento de firma de ejemplares y no sólo que el autor de Maine le dedique un ejemplar de *Duma Key*, sino también poder estrechar su mano e intercambiar unas palabras. Ariel pudo coronar el viejo sueño de todo seguidor de Stephen King: estar al lado de él. Realmente, una experiencia única, contada de primera mano.

Y en ese afán de estar cerca de King y la información, arrancamos además este 2010 con una recorrida a fondo por todo lo que nos dejó el año anterior en materia de libros, cómics, películas, cortometrajes y teatro. Y es sólo el comienzo. Esperamos mantener nuestra cita puntual cada 30 días, y que todos ustedes, lectores constantes, estén ahí para disfrutar y hacernos llegar sus comentarios e inquietudes, como lo vienen haciendo desde aquel lejano enero de 1998. La idea, en definitiva, es estar cerca. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

DISEÑO
Luis Braun

COLABORADORES
Ariel Bosi

Sonia Rodriguez, Marcelo Burstein
Richard Dees, Ziebal de Gilead
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN

ESTE NÚMERO
José María Marcos
Gastón Martín

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS
Y CUENTOS A**

INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A

Lilja's Library
Bev Vincent
Kinghispano
Ka-Tet Corp

Y muy especialmente a los
lectores constantes.

WWW.STEPHENKING.COM.AR

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO 1

A FONDO 2

CÓMICS

INFORME

ENTREVISTA

EDICIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NOTICIAS

35 AÑOS SIENDO EL REY

En una tarde fría en Bangor, Maine, cubierto de nieve, la cosa más cálida de la ciudad no es la corriente que ondula desde la planta eléctrica local o las hamburguesas que salen de la cocina en *Nicky's Cruisin' Diner*. No, de hecho, es la sonrisa y el firme apretón de manos de Stephen King.

"Espero que bebas Coca Cola", dice, cogiendo una pequeña bolsa que contiene el refresco y su bebida energética después de entrar en su espacioso despacho. "Así que, ¿de qué vamos a hablar hoy?".

La mejor pregunta es, ¿dónde empezamos? King mismo insistirá en que vive la vida más ordinaria que se pueda imaginar, pero no hay duda de que sus vuelos literarios de fantasía, horror y cosas que surgen de la noche han cautivado al mundo durante más de 35 años. Es uno de los autores más queridos de la historia, vendiendo más de 350 millones de copias de sus más de 60 novelas, recopilaciones de relatos y otros libros.

Y luego están las muchas películas que se han hecho basadas en sus trabajos, desde clásicos de miedo como *El Resplandor*, *Carrie* e *It* hasta *Cadena Perpetua* y *Cuenta Conmigo*, que mostraron su lado personal más que el de otro mundo.

Y chico, puede contar una historia. Tomando sorbos de su bebida *Monster Energy* y jugueteando con un palillo, habla de cuando iba por un aeropuerto con su manuscrito de *La Zona Muerta* y de algún modo se puso nervioso con el paquete de piñas de otro pasajero. Cuenta con cariño como de impresionado quedó con su futura esposa, Tabitha, durante un seminario de poesía cuando ambos eran estudiantes en la Universidad de Maine a finales de los 60.

También es extraordinariamente cándido cuando habla de su lucha contra el alcoholismo, además del accidente de 1999 cuando fue atropellado por una furgoneta cerca de su casa y terminó en el hospital con el pulmón derecho colapsado, fracturas en la pierna derecha y la cadera rota. Eso ha conducido a más cuentos explorando la vida después de la muerte en años recientes.

Incluso aunque habló de retirarse en 2002, King se ha recuperado física y mentalmente y no está mostrando signos de dejarlo a la edad de 62. Ahora, si pudiera hacer a la gente parar de comercializarle como el Sr. Horror USA, una tarea bastante ardua dado que el hombre es conocido por haber hechizado las imaginaciones de la gente durante décadas. "No quiero estar encasillado", dice King, a quien nunca gustó la etiqueta de "escritor de horror" demasiado, pero tampoco le disgusta. "Justo ahora, en lo que se refiere a tipos de miedo, soy lo que América tiene. Boris Karloff está muerto. Rod Serling está muerto. ¡Quedo yo!".

-Hace años, dijiste que eras el equivalente literario a un Big Mac y patatas. ¿Todavía te ves así?

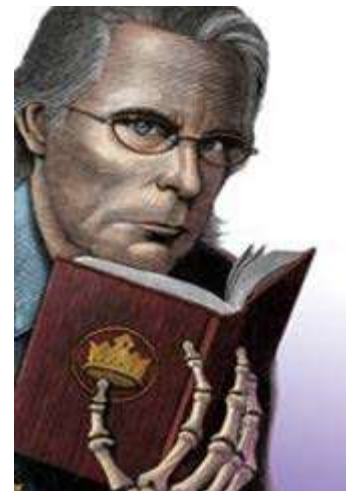
-Hasta cierto punto, sí, lo hago. Quiero que la gente lo devore todo. Es una buena cosa cuando estás conduciendo, tienes tu Cuarto de Libra o tu Big Mac, y luego pescas en el fondo de la bolsa las últimas dos o tres patatas porque, maldición, ¡esas patatas están buenas! Puede que no sea cordon bleu, pero puede ser material bastante bueno.

-¿Alguna vez quisiste ser cordon bleu, aún así?

-Sí. Y todavía lo quiero. Es la idea de cada libro, escribir un gran libro –nunca hacerlo con descuido, sino escribir un libro que podría no sólo estar nominado para el *National Book Award* sino ganarlo.

-Has tenido tanto novelas como relatos adaptados a películas, pero ¿pueden los tipos de Hollywood aplicar sus cerebros mejor con un relato?

-La mayoría del tiempo lo hacen. La cosa es, en lo que se refiere a películas y libros, puede ser muy difícil para la gente de Hollywood tomar una novela y convertirla en una película de dos horas. Han tenido muchos problemas con mi material porque ven la idea básica y se han entusiasmado con los aspectos visuales de la misma. Pero con algunas de las cosas más cortas, como *Cadena Perpetua*, o



El Cuerpo, que se convirtió en *Cuenta Conmigo*, si les das a los cineastas algo que es más pequeño, a veces cuando añaden su propio material, es mejor.

-Siempre he escuchado que nunca te gustó realmente la versión de Stanley Kubrick de *El Resplandor*.

-Mi problema con *El Resplandor* nunca fue la adaptación. Ciertamente no me importaba la idea de que fuera más psicológica que sobrenatural. Lo que no me gustó fue que pensé que era fría, y siempre le guardé rencor por eso. Soy un escritor emocional. Creo que ese es el motivo de haber escrito tantas cosas que la gente define como "de miedo" o "horror". No estoy interesado en lo que piensas todo el tiempo, pero estoy interesado en lo que sientes.

-Abril de 2009 marcó el 35° aniversario de tu primera novela publicada, *Carrie*. La leyenda cuenta que tu esposa rescató el manuscrito que habías arrojado a la papelera.

-Eran cuatro páginas, pero tenían interlineado sencillo. No desperdiciábamos papel en aquellos días. Ahora puedo terminar al final de la semana con una papelera llena de bolas de papel. En aquella época, escribías por la parte de atrás de los recibos de la leche y en cualquier sitio. Pero sí, lo sacó de la basura.

-¿Qué te dijo sobre aquellas cuatro páginas que te hiciera reconsiderarlo?

-Una de las razones por las que probablemente he tenido éxito es que realmente quiero gustar a la gente. Y, por supuesto, una de las razones que me convirtió en un buen alcohólico durante tantos años es que soy complaciente: quiero que la gente sea feliz con lo que hago. Tabby lo pescó de la basura y dijo, "*Esto es bueno; deberías seguir*". Si alguien dice, básicamente, "*Estás entreteniéndome; me gustaría más de esto*", entonces soy feliz haciéndolo.

-¿Cuántas veces ha pasado eso con tus libros durante el curso de 35 años?

-Con todos ellos. Lee todo. Cuando alguien me escribe una carta y dice, "*Soy tu fan número 1*", siempre me río un poco. Dicen, "*He leído todo lo que has escrito*", pero las únicas dos personas en el universo que han leído todo lo que he escrito somos yo y mi mujer. Es sagaz y obstinada. No me tiene ni un poco de miedo. No sigo todos los consejos que me da, y normalmente pruebo el lado afilado de su lengua cuando no lo hago, pero la mayoría de las veces lo hago, porque tiene sentido.

-¿Sientes que todo el mundo está pendiente de si te retiras?

-Creo que hay algo de eso. Y en cierto modo, no es una cosa tan mala. La gente mira a los escritores que les gustan como un recurso irremplazable. Yo lo hago. Con Elmore Leonard, cada día que me despierto –no es por ser morbosos ni nada, aunque el morbo es mi vida hasta cierto punto– y no veo su obituario en el periódico, pienso para mí, "*¡Maravilloso! Probablemente está trabajando en algún lugar. Va a producir otro libro, y tendré otro libro para leer*". Porque cuando se haya ido, no hay nadie más. Creo que hay un lado positivo. Puede que lo haya. Pero no creo que la gente esté ahí fuera diciendo, "*Dios mío, pronto se va a retirar, y no tendremos que preocuparnos más por él*".

Brian Truitt

Entrevista publicada originalmente en *USA Weekend* (marzo 2009)

Traducción de Soniarod

UN NUEVO POEMA

Stephen King publicará un nuevo poema, titulado *Tommy*, en el número de marzo de la revista *Playboy*. Se trata de una remembranza espeluznante pero conmovedora de las amistades de la infancia y los modos en que la inocencia y la experiencia se entrelazan.

KING EN FANGORIA

En el último número publicado de *Fangoria* (#289), se encuentra *What's Scary*, el anunciado ensayo de Stephen King.

STEPHEN KING PAGA VIAJE DE SOLDADOS

El escritor Stephen King y su esposa donaron dinero para que 150 soldados de la Guardia Nacional

del Ejército del estado de Maine volvieron a sus hogares para las pasadas fiestas de fin de año. King y su esposa Tabitha aportaron 13.000 dólares para costear dos viajes en autobús para que los miembros de la Unidad de Infantería 172 del 3º Batallón vayan desde la base de Camp Atterbury en Indiana hasta Maine para Navidad. Julie Eugley, una de las asistentes de King, dijo al diario *Bangor Daily News* que el matrimonio recibió una solicitud de donar 13.000 dólares, pero King consideró que la cifra podría traer mala suerte, así que la pareja donó 12.999 dólares. Eugley aportó un dólar para llegar al total deseado.

KING EN TV

El pasado mes de diciembre Stephen King participó del programa televisivo *The Colbert Report*, publicitando *Under the Dome*, su última novela.

EL TALISMÁN 3

El escritor Peter Straub comentó que los fans de la saga de *The Talisman* no deben preocuparse, ya que Stephen King y él comenzarán a trabajar en la tercera parte, aproximadamente dentro de un año.

DISCORDIA

Desde el 7 de diciembre está disponible la experiencia interactiva *Discordia*, en el sitio oficial de Stephen King: WWW.STEPHENKING.COM. Para jugar y sumergirse en el universo de *La Torre Oscura*, es necesario registrarse como usuario. Recordemos que esta aplicación incluye arte en 3D de Brian Stark, ilustraciones de Michael Whelan y texto de Robin Furth

N, EL CÓMIC

Finalmente, luego de anunciarse hace varios meses, ya tiene fecha de salida el primero de los cuatro números que completarán la nueva adaptación al cómic de una obra de Stephen King.

N, el relato publicado en *Just After Sunset (Después del Anochecer)* que tiene como protagonista al misterioso N, narra como la humanidad depende de la resistencia de un sujeto con un creciente síndrome obsesivo-compulsivo.

El cómic será publicado por *Marvel* y el primer número saldrá a la venta en marzo de 2010. El guión es de Marc Guggenheim y el arte de Alex Maleev. Ambos fueron responsables del excelente cortometraje animado que se realizó sobre este cuento.

SCARECROW JOE

Durante el pasado mes de noviembre la editorial *Scribner*, como parte de la campaña de promoción de la novela *Under the Dome*, publicó en Internet un blog ficticio de Scarecrow Joe, un chico de 13 años, personaje del libro. Ahora se supo que el escritor que se encargó de la tarea es nada menos que Bev Vincent, un destacado especialista en la obra de King, quien recientemente publicará el excelente *The Illustrated Stephen King Companion*.

BATTLEGROUND

En los próximos meses *Gauntlet Press* editará *Battleground*, una edición limitada que contendrá el relato original de Stephen King junto con el guión que realizó Richard Christian Matheson para la serie televisiva *Nightmares and Dreamscapes*. Además, se incluirán storyboards realizados por Brian Henson, director de dicho episodio, que logró alzarse con dos premios *Emmy*.

POP OF KING N° 98 y N° 99

La edición del 12 de diciembre de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King (N° 98)*, esta vez titulada *The Best TV of 2009*, en la que Stephen King habla sobre las

mejores series televisivas del año pasado, a su entender. Además, el 18 de diciembre se publicó la columna N° 99, con título *My Top 10 Books of 2009*, donde King elige sus mejores novelas del año que pasó.

REMAKE DE *IT*

Según declaraciones del productor Dan Lin, el escritor Dave Kajganich estaría terminando en estas fechas el primer borrador del guión de *IT*, la remake de la miniserie televisiva.

GHOSTS BROTHERS OF DARKLAND COUNTY

John Mellencamp ha completado virtualmente de grabar y "ensamblar" el espectáculo musical *Ghost Brothers of Darkland County* que ha creado en colaboración con Stephen King.

John y King han editado las tres horas iniciales hasta reducir las a dos horas y diez minutos, aunque el productor T-Bone Burnett editará un poco más las canciones. Cuando termine, la grabación estará disponible en un paquete que incluirá el texto completo (novelado), dos discos con la producción completa (guión y canciones interpretados por los actores) y un tercer CD que contendrá únicamente las canciones.

La obra tiene un casting brillante, con Kris Kristofferson, Elvis Costello, Rosanne Cash, Will Daily y Dave Alvin.

Aún no se sabe si finalmente podrá estrenarse en algún teatro, pero por lo menos, quedará el libro con los CD.

TRAICIÓN N° 6

En diciembre se puso a la venta en España el cómic número 6 de *La Torre Oscura: Traición*. Además, se confirma que *La Torre Oscura: El Hechicero* (versión en castellano de *The Dark Tower: Sorcerer*) saldrá en castellano de corrido, no habrá que esperar más de 30 días para tenerlo en las tiendas.

LA TRECE NEGRA N° 5

Desde nuestro sitio web amigo *Ka-Tet Corp*, (WWW.KA-TET-CORP.COM), ya se puede descargar el N° 5 de la excelente revista *La Trece Negra*, que edita nuestra colaboradora Soniarod. En este número, de 35 páginas, pueden encontrarse excelentes artículos y relatos. Recomendamos a todos nuestros lectores que no dejen de coleccionarla.

COLECCIÓN STEPHEN KING

Junto con el diario argentino *La Nación* comenzará a publicarse, a partir del 8 de enero, una colección semanal integrada por 15 libros de Stephen King. Todos los viernes, a un valor de \$ 17,90 + un cupón que viene con el diario, se puede comprar cada uno de los títulos que integran esta colección: *Misery*, *Carrie*, *Cell*, *La Milla Verde*, *Buick 8: Un Coche Perverso*, *Maleficio*, *Cementerio de Animales*, *Christine*, *Historias Fantásticas*, *La Zona Muerta*, *Un Saco de Huesos*, *Ojos de Fuego*, *Carretera Maldita*, *La Larga Marcha* y *La Expedición*. Además, el diario está realizando un concurso en el que sortearán la colección completa. Más información en:

[HTTP://WWW.LANACION.COM.AR/NOTA.ASP?NOTA_ID=1216616](http://WWW.LANACION.COM.AR/NOTA.ASP?NOTA_ID=1216616)

Fuentes principales de información: *Lilja's Library*, *News From The Dead Zone* y *Ka-Tet Corp*.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

A FONDO

2009 en síntesis

Breve recorrido por lo que nos dejó el año que pasó

Comenzando un nuevo año es bueno siempre hacer un balance de los que nos dejó el anterior. En lo que respecta a nosotros (y al objetivo de la revista), es necesario que hagamos una síntesis de todo lo que llevó el sello de Stephen King: libros, películas, relatos, etc. En todos los números de enero de **INSOMNIA** acostumbramos presentar esta breve síntesis del año anterior, donde obviamos todos aquellos proyectos que hayan quedado inconclusos, o estén en vías de realización. Como de costumbre, sólo nos referiremos a cosas nuevas, que se hayan concretado durante el transcurso de 2009. También dejaremos de lado reediciones de libros o apariciones de cuentos viejos en antologías nuevas.

LIBROS

Under the Dome (Stephen King)

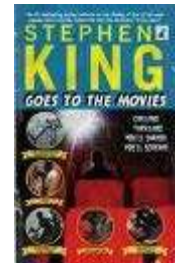
El libro del año para los lectores del escritor de Maine es, sin duda, *Under the Dome*. Una novela inmensa, compleja, con infinidad de personajes, que recrea un clima sociopolítico acorde a nuestros tiempos. El lanzamiento de esta impresionante obra, en noviembre, fue acompañado por una gran campaña de promoción. La historia de Chester's Mill y la cúpula que un día, de la noche a la mañana, aparece por sobre el pueblo, atraparé a todos. Fue aclamada por público y crítica. Se espera que sea editada en castellano en abril de este año.

Stephen King Goes to the Movies (Stephen King)

Tomar cinco viejos y conocidos relatos de Stephen King, compilarlos en un solo volumen y agregarles una breve introducción a cada uno de ellos puede generar un libro como éste. Con muy poco de novedoso, tal vez se destaque la edición de *Subterranean Press*, que contiene láminas ilustradas por Vincent Chong. Por lo demás, sólo quedan cinco buenos relatos: *Rita Hayworth and the Shawshank Redemption*, *1408*, *Children of the Corn*, *The Mangler* y *Low Men In Yellow Coats*. En síntesis, nada nuevo para el viejo fan de King.

Ur (Stephen King)

Siempre a la vanguardia en materia de buscar nuevas formas de publicación, el autor de Maine sorprendió a todos en febrero con la publicación de *Ur*, un ebook lanzado exclusivamente para los nuevos lectores *Kindle 2*, de Amazon. *Ur* cuenta la historia del profesor de inglés Wesley Smith quien, por consejo de un estudiante, se compra (no podía ser de otra manera) un *Kindle*. El artefacto le abrirá un mundo literario que el no podría imaginar nunca. Pero uno vez que la puerta está abierta, hay cosas que uno desearía no haber leído nunca.



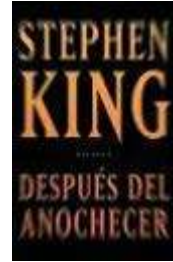
Duma Key (Stephen King)

En abril se publicó la edición en castellano de esta excelente novela de King. *Plaza & Janés* respetó a rajatabla el diseño original, manteniendo la increíble ilustración de Mark Stutzman. Además, la prolija encuadernación hace que el libro sea muy vistoso y atractivo. Hay que destacar también la excelente traducción, la cual fue realizada por nuestro colega y amigo José Óscar Hernández Sendín, quien hizo un trabajo impecable. En Argentina, el libro se publicó en rústica, como es habitual. *Duma Key* es una novela imperdible.



Después del Anochecer (Stephen King)

Otra edición en castellano de uno de los últimos libros de Stephen King. En octubre vio la luz en España *Después del Anochecer*, la edición de *Plaza & Janés* de *Just After Sunset*. Manteniendo los estándares de calidad de los últimos lanzamientos (la portada original, la encuadernación, las tapas duras con sobrecubierta, la traducción de Javi Martos), este libro es una de las mejores antologías de King, con relatos como *Willa, N.*, *Un Lugar Muy Estrecho*, *La Chica de Pan de Jengibre*, *El Sueño de Harvey*, *Las Cosas Que Dejaron Atrás*, *El Gato del Infierno*, etc.



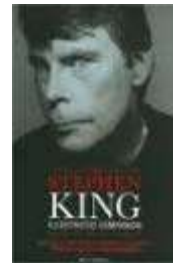
Knowing Darkness: Artists Inspired By Stephen King (Varios)

Tal vez éste sea uno de los mejores libros sobre Stephen King que se puedan encontrar. Mejor dicho... sobre el arte basado en la obra del maestro del horror. *Centipede Press* ha logrado compilar más de 30 artistas y 500 ilustraciones para ofrecer un volumen gigante (en calidad y tamaño). Incluyendo a ilustradores como Dave McKean, Bernie Wrightson, David Palladini, John Jude Palencar, Michael Whelan, Bob Eggleton, Glenn Chadbourne, Alan Clark, Ned Dameron, Stephen Gervais y Mark Geyer entre otros, vale cada uno de los casi 300 dólares que cuesta.



The Stephen King Illustrated Companion (Bev Vincent)

El experto en la obra de King Bev Vincent sorprendió a todos con la publicación de este excepcional libro. Además de recorrer la vida de King indagando en sus novelas más emblemáticas, el libro se acompaña de multitud de fotografías (muchas de ellas inéditas) y una presentación de lujo. Pero además incluye, como complemento, reproducciones en facsímil de escritos de King, borradores, correcciones, etc. Realmente, están tan bien hechos que parecen originales. Una oportunidad única de acercarse al Stephen King inédito.



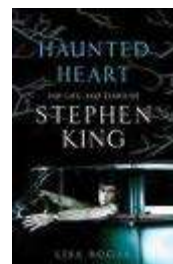
Lilja's Library: The World of Stephen King (Hans-Ake Lilja)

Hans-Ake Lilja, gran amigo y colaborador de nuestra publicación y webmaster del sitio web *Lilja's Library*, el más importante del mundo a nivel de información sobre King, compiló años y años de trabajo en este gran libro. En el mismo se incluyen infinidad de reseñas de libros y películas, pero el plato fuerte son la gran cantidad de entrevistas de excelente calidad. Comenzando con dos a Stephen King, y luego a otras personalidades como Frank Darabont, Bernie Wrightson, Michael Whelan, Mark Stutzman y Peter Straub. Un valioso aporte para cualquier biblioteca.



Haunted Heart: The Life and Times of SK (Lisa Rogak)

Lisa Rogak, una periodista y escritora con una vasta trayectoria, luego del éxito alcanzado con su biografía de Dan Brown, decide seguir en la línea y escribir un libro sobre otro autor. El elegido en este caso es nuestro escritor de Maine favorito. El resultado es un libro de buena presentación, que se lee con facilidad, que recorre la vida de King sin caer en exageraciones o golpes bajos, y que indaga en las razones de su éxito. Es una buena oportunidad para disfrutar de una biografía actualizada, sobre todo para aquellos que no conocen en detalle la vida de King.



Inside The Dark Tower Series (Patrick McAleer)

Dentro de los libros sobre la obra de Stephen King, hay todo un segmento especial dedicado a la saga de *La Torre Oscura*. Este libro de Patrick McAleer (artículista y escritor universitario) viene a aportar lo suyo. En sus 200 páginas presenta un estudio académico (aunque no tedioso o aburrido) sobre los siete volúmenes que integran la serie, dividido en cuatro áreas temáticas: el género, el arte, lo diabólico y lo intertextual. Un trabajo sólo para fanáticos acérrimos del universo de Roland. Siempre se puede conocer algo más, o aprender cosas nuevas.



Stephen King On The Big Screen (Mark Browning)

Un nuevo libro sobre las adaptaciones de Stephen King al cine. Al igual que los anteriores, la obra de Mark Browning recorre título por título la más de cincuenta películas que adaptan novelas y relatos del maestro del horror moderno. Desde *Carrie* hasta *1408*, pasando por *The Shining*, *Misery* y tantos otros títulos, este libro es una guía muy útil. Pero además, el autor intenta indagar en la razones de porqué algunos directores (como Frank Darabont) han sido tan exitosos en "entenderlo" a King, y otros han fracasado estrepitosamente. Un buen libro.



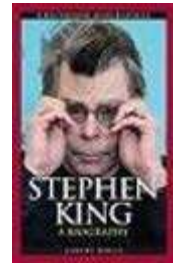
Stephen King - Who Wrote That? (Michael Gray Braughan)

Todos los años se publica un nuevo libro muy parecido a éste. Titulado simplemente *Stephen King*, y formando parte de la colección literaria *Who Wrote That?*, la obra de Michael Gray Braughan nos cuenta, en sus apenas 136 páginas lo que ya sabemos, pero que tal vez todavía algunos desconocen: una breve y concisa biografía de Stephen King, con los datos muy básicos. No aporta nada nuevo a los lectores constantes de King, pero para los chicos de 9 a 12 años (a quienes va dirigido el libro) puede llegar a ser útil.



Stephen King: A Biography (Albert P. Rolls)

Dentro de la colección *Greenwood Biographies* se publicó esta obra de Albert P. Rolls que, tal como indica su título, es una nueva biografía de Stephen King. Sin aportar muchos datos nuevos, la formación universitaria de Rolls (y su frondoso curriculum académico), hace que este libro esté un escalón encima de otras biografías de este estilo. El libro recorre la vida de King desde su infancia hasta el presente, haciendo hincapié en su formación como escritor y en los difíciles primeros años, cuando publicaba relatos en revistas para adultos.



CÓMICS

The Dark Tower: Treachery (Stephen King, Robin Furth, Peter David, Jae Lee y Richard Isanove)

2009 fue un año a pleno para la saga de *The Dark Tower* en cómic. El año arrancó con los dos números finales de *Treachery*, el tercer arco de la historia. Con la calidad de siempre, en *Treachery* se resuelven muchas cosas, pero también se dejan planteadas otras para las próximos episodios. Además, Roland habla por primera vez de la búsqueda de la torre oscura. El siente que quienquiera que sea, Dios o Demonio (tal como lo dice él), el que gobierne la torre, tiene el poder de volver el tiempo atrás y devolver a Susan y destruir a Farson.



The Dark Tower: Sorcerer (Stephen King, Robin Furth, Peter David y Richard Isanove)

Dentro de la saga de *The Dark Tower* en cómic, *Sorcerer* es algo muy particular. Es una especie de prólogo a la cuarta serie (*The Fall of Gilead*) que se enfoca exclusivamente en el personaje de Marten. Consta solamente de un número, pero es muy intenso y original en el contexto de la saga. Brinda algunas respuestas interesantes a cuestiones que desconocíamos hasta el momento sobre Marten y otros villanos. Las ilustraciones de Richard Isanove (quien se hizo cargo de los dibujos en esta ocasión y en la serie siguiente), son muy parecidas a las de Jae Lee.



The Dark Tower: The Fall of Gilead (Stephen King, Robin Furth, Peter David y Richard Isanove)

Luego de *Sorcerer*, llegó *The Fall of Gilead*, la cuarta saga de cómics que consta de seis números. Esta vez, el equipo creativo ha logrado algo increíble. Rellenando los agujeros y ampliando ideas sugeridas por King en sus libros, han logrado crear un complemento genial para los amantes de *La Torre Oscura*. En este caso se cuenta la historia de la batalla en la que el más grande reino del Mundo Medio cae, en los días previos a que el "universo se mueva". El increíble uso del color y las escenas de acción redondean uno de los mejores momentos de este cómic.



The Dark Tower: The Battle of Jericho Hill (Stephen King, Robin Furth, Peter David, Jae Lee y Richard Isanove)

Faltando pocos días para terminar el año y, sin dar respiro, *Marvel* comenzó la publicación de una nueva saga de los cómics de *The Dark Tower*. Nos referimos a *The Battle of Jericho Hill*. Han pasado nueve años en la historia, desde que solo quedaron ruinas de lo que alguna vez fue el reino de Gilead. Ahora es el momento de la batalla final contra John Farson. Los fans de la saga de libros estarán de parabienes, ya que podrán asistir al momento que comienzan a quebrarse los "haces". Ha llegado la hora que los cómics iluminen aspectos oscuros de las novelas. Muy bien.



The Dark Tower: Guide to Gilead (Robin Furth, Jae Lee, Richard Isanove, Anthony Flamini, David Yardin y Val Staples)

Otro libro que acompaña y sirve como complemento a los cómics de *The Dark Tower*. Aquellos que hayan disfrutado de *Dark Tower: End-World Almanac* y *The Gunslinger Guidebook* reconocerán el estilo de *Guide to Gilead*. La diferencia es que éste se enfoca más en Gilead, sus alrededores y sus habitantes. Todo esto acompañado de excelentes ilustraciones, y servirá como una buena fuente de información de tanto en tanto, a medida que la saga avanza y se hace necesario tener más referencias. Son libros de interés para los fans.



La Torre Oscura: El Largo Camino a Casa (Stephen King, Robin Furth, Peter David, Jae Lee y Richard Isanove)

En mayo de 2009 *Random House Mondadori*, a través de su sello editorial *DeBolsillo*, publicó el segundo volumen de cómics de *La Torre Oscura*. *El Largo Camino a Casa* recopila todas las entregas de esta historia, e incluye varios extras, como mapas, portadas y bocetos varios. Cabe mencionar que, en contenido, esta edición es prácticamente idéntica al tomo en tapas duras editado por *Marvel* en Estados Unidos, exceptuando el tamaño, ya que *Plaza & Janés* optó por publicar estos tomos completos en un formato más cercano a un libro que a un cómic.



The Stand: Captain Trips (Stephen King, Roberto Aguirre-Sacasa, Mike Perkins y Laura Martin)

El año que pasó también fue importante para los cómics de *The Stand*, ya que continuaron publicándose puntualmente los distintos números que integran la saga. El año arrancó con los números finales de *Captain Trips*, el primer arco. Con guión de Roberto Aguirre-Sacasa y dibujos de Mike Perkins, el cómic sigue de manera fiel la novela completa. Como puntos altos, hay que destacar la fantástica sensación de realismo que muestra cada una de las escenas, y la capacidad del guionista para poder incluir todos los detalles de la historia original.



The Stand: American Nightmares (Stephen King, Roberto Aguirre-Sacasa, Mike Perkins y Laura Martin)

Luego de *Captain Trips*, la historia de *The Stand* en cómic continuó con *American Nightmares*, saga que se extendió por cinco números. El relato comienza donde habíamos quedado: con la mayoría de la gente muerta, y podemos ver como los sobrevivientes le dicen adiós a sus vidas actuales y van hacia una nueva. Una que se verá muy afectada por lo que ocurrió y lo que ocurrirá. Será también el



momento de ver a nuevos personajes. También durante 2009 *Marvel* publicó los tomos completos en tapas duras de estas dos primeras sagas.

The Stand: Soul Survivors (Stephen King, Roberto Aguirre-Sacasa, Mike Perkins y Laura Martin)

La tercera serie del cómic de *The Stand*, titulada *Soul Survivors*, comenzó a publicarse en noviembre de 2009 y finalizará en los primeros meses de este año, ya que consta de cinco números. Esta nueva saga comienza con Nick Andros y sus visiones del siniestro Randall Flagg, pero en su ruta sólo se verá acompañado por miles de cadáveres. Los supervivientes del Capitán Trotamundos comienzan a agruparse, pero no todos serán bienvenidos. Otro cómic que sigue por buen camino, y del que habrá mucho para disfrutar en 2010.



The Talisman: The Road of Trials (Stephen King, Robin Furth, Tony Shasteen y Neil Ruffino)

Como si no hubiera suficientes cómics de calidad, la editorial *Del Rey* sorprendió con el lanzamiento de *The Talisman*, la épica novela de fantasía que hace 25 años escribieron Stephen King y Peter Straub. *The Road of Trials* es el título de la primera saga, que comenzó a publicarse en agosto. El equipo de realización es de primera: la conocida Robin Furth en el guión, Tony Shasteen en dibujos, Nei Ruffino en el coloreado y Bill Tortolini en rotulación. Con un estilo distinto a los cómics de *The Dark Tower* o *The Stand*, *The Talisman* es una gran adaptación.



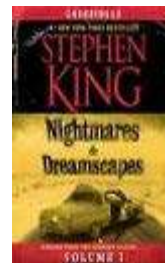
Locke and Key: Head Games (Joe Hill, Gabriel Rodriguez y Jay Fotos)

Joe Hill, hijo del maestro del terror, continúa con su carrera literaria, esta vez con el guión de la segunda parte de *Locke and Key*, el excelente cómic, ilustrado por Gabriel Rodriguez y Jay Fotos. Publicado por *IDW* en seis números mensuales y luego como un tomo completo, *Locke & Key: Head Games* es la continuación de *Welcome to Lovecraft*, la saga que publicaron en 2008. Ya se anunció una tercera serie: *Crown of Shadows*. Continuarán por muchos meses las "terribles aventuras" de los hermanos Locke.



AUDIOBOOKS

Como viene sucediendo año tras año, no hubo libro que se editará de King que no incluyera su propia versión en audiobook. Claro que estamos hablando de ediciones sólo en inglés, ya que en castellano no es un formato popular. Entre los títulos editados durante 2009 se encuentran *Under The Dome* (leído por Raúl Esparza) y una excelente reedición de *Nightmares and Dreamscapes*, con relatos leídos por nombres importantes: *Dolan's Cadillac* (Rob Lowe), *Suffer the Little Children* (Whoopi Goldberg), *Crouch End* (Tim Curry), *Rainy Season* (Yearly Smith), *Chatterly Teeth* (Kathy Bates), *My Pretty Pony* (Jerry Garcia), *Sneakers* (David Cronenberg), *Dedication* (Lindsay Crouse), *The House on Maple Street* (Tabitha King), *Umney's Last Case* (Robert Parker), *Head Down* (Stephen King) y *Brooklyn August* (Stephen J. Gould).



RELATOS

Throttle (Stephen King y Joe Hill)

En febrero de 2009 *Gauntlet Press* publicó un tomo recopilatorio, titulado *He Is Legend (Él Es Leyenda)*, en homenaje a uno de los pioneros en el género terror/suspense: Richard Matheson. Para homenajearlo, varios de estos autores tomaron sus relatos y los "adaptaron" a su manera. El resultado es un libro que incluye precuelas, secuelas y hasta nuevas versiones de algunos de sus relatos. Co-escrito por Stephen King y su hijo Joe Hill, el relato *Throttle* adapta *Duel*, en donde un solitario conductor ve como su vida es amenazada a manos de un camionero loco.



Morality (Stephen King)

Un nuevo relato de Stephen King, *Morality*, fue publicado en el número de julio de la revista *Esquire*. El relato cuenta la historia de Chad, aspirante a escritor que trabaja como profesor mientras consigue un contrato editorial, y su esposa, Nora, enfermera particular de un ministro retirado, y que son como la mayoría de la gente que está ahogada económicamente. El empleador de Nora le presenta una proposición que podría convertir en realidad el sueño de tener una casa en Vermont. Pero, ¿valdrá la pena teniendo en cuenta las consecuencias morales?



Premium Harmony (Stephen King)

Que Stephen King publique un nuevo relato en *The New Yorker*, es un acontecimiento que se repite, al menos, una vez al año. Efectivamente, la prestigiosa publicación hace mucho tiempo que cuenta con los servicios del escritor de Maine. En el número de noviembre vio la luz *Premium Harmony*, una historia muy breve. Trata de una pelea entre un marido y su mujer mientras van en su auto. Es un tipo de narración similar a algunos de los últimos relatos de King, con unos diálogos muy maduros, pero con un toque extraño y alguna sorpresa.



No-Ficción

A King no le alcanza con publicar libros y cuentos, sino que también es muy prolífico en lo que a artículos de no-ficción se refiere. Durante 2009 se destacaron los siguientes:

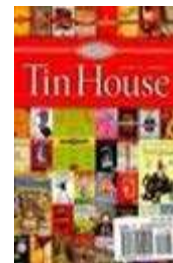
- *Pop of King*: la tradicional columna de la revista *Entertainment Weekly* (EW) que King viene publicando desde hace años y en la que analiza la cultura popular.
- *The Future of Your Tube* y *My Screen Addiction*: otros artículos de opinión en *EW*, sobre la TV y la adicción a la computadora.
- *What's Scary*: por primera vez, el escritor de Maine publica un largo ensayo en la publicación especializada *Fangoria*.
- *Raymond Carver's Life and Stories*: en el número del 22 de noviembre del *New York Times*, dentro de la sección *Book Review*, se publicó este artículo, en la que el maestro del terror analiza la vida y obra de este escritor americano.
- *Slead Cleaves Liner Notes*: Stephen King ha contribuido con unas breves notas para el CD *Everything You Love Will Be Taken Away*, del músico Slaid Cleaves, oriundo de Maine y muy amigo suyo.
- *Messages from Stephen King*: dentro de esta sección en su sitio web, varias son los mensajes que King publicó, desde aclaraciones sobre *Under The Dome* hasta una lista de sugerencias para divertirse.



POESÍA

Mostly Old Men (Stephen King)

En el N° 40 (Volumen 10, Número 4) de la revista *Tin House* (Especial 10º Aniversario), se incluye una rareza: un nuevo poema de Stephen King. Se titula *Mostly Old Men* y ocupa dos páginas. La revista se vende en Estados Unidos, a un precio de 12,95 dólares. No es raro que King escriba y publique poesía, pero sí algo no muy habitual en el último tiempo. En sus primeros años como escritor, en cambio, fueron varios los poemas que publicó en revistas literarias. Incluso alguno de ellos fue publicado en antologías oficiales (*Paranoid*, *For Owen*).



The Bone Church (Stephen King)

Otro poemas publicado en 2090. Esta vez en el número de noviembre de la revista *Playboy* (con Marge Simpson en portada), titulado *The Bone Church* (*La Iglesia de Hueso*), y acompañado de ilustraciones del siempre genial Phil Hale. El poema, bastante extenso, se antoja como una suerte de versión terrorífica de *El Corazón de las Tinieblas* (la novela de Joseph Conrad), donde uno de los sobrevivientes de una trágica expedición en la jungla, narra



con lujo de detalles las espantosas muertes de sus compañeros.

CORTOMETRAJES

El Execrado (Dirección: Jairo Arturo Gómez)

Este cortometraje colombiano, basado en el excelente relato *The Man Who Would Not Shake Hands (El Hombre Que No Podía Estrechar Las Manos)*, fue realizado por Jairo Arturo Gómez, un joven cineasta que realmente ha logrado un excelente producto final. Cabe destacar en general toda la realización de este dollar baby, pero en particular no podemos dejar de mencionar la excelente fotografía, la iluminación y las escenografías. Todo el film, que dura nada menos que 25 minutos, luce unos tonos clarososcuros que definen a la perfección el clima de la historia.



El Colegio (Dirección: Gervasio Viola)

Durante 2009 se ha conocido la existencia de un nuevo cortometraje basado en un relato de Stephen King. Este se llama *El Colegio*, y está basado en *Suffer The Little Children (Hay Que Aguantar A Los Niños)*, relato que ya había sido adaptado en dos ocasiones anteriores. El dollar baby fue realizado en el marco de *II Taller de Cine, El Arte y la Gente*, que tuvo lugar en Segui (Entre Ríos, Argentina) en el año 2007. Dirigido por Gervasio Viola, el resultado final es positivo, teniendo en cuenta el escaso presupuesto utilizado.



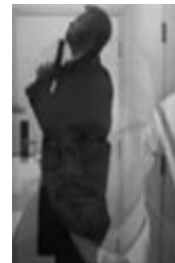
Il Dito (Dirección: Fulvio Risuleo)

¿Recuerdan aquel terrible cuento de Stephen King en el que un dedo emergía de la pileta del baño y volvía loco al dueño del departamento? Pues bien, el joven director italiano Fulvio Risuleo realizó un dollar baby titulado *Il Dito*, basado precisamente en dicho relato: *The Moving Finger (El Dedo Móvil)*. Tiene una duración de 7 minutos y es fiel a la historia original. Las limitaciones presupuestarias no fueron un problema, ya que se mantiene el clima paranoico del relato original y se ha hecho un muy buen uso de la cámara.



All That You Love... (Dirección: Chi Laughin)

El excelente relato *All That You Love Will Be Carried Away (Todo Lo Que Amas Se Te Arrebatara)* tiene el récord de ser el que más veces ha sido adaptado como dollar baby, contabilizándose 7 versiones, por lo menos. No es casual, ya que la historia es muy buena y muy cinematográfica a la vez, sin requerir de grandes presupuestos. Esta nueva versión, realizada por Chi Laughin, tiene una duración de 10 minutos, y está bien realizada, pero no supera en calidad a las de James Renner o Scott Albanese, que sin dudas fueron las mejores.



My Pretty Pony (Dirección: Mikhail Tank)

Una muy buena adaptación de un relato de King muy emotivo. Con solamente un actor, un escenario de pocos metros cuadrados y en apenas 5 minutos, el director Mikhail Tank ha logrado un gran cortometraje. Tanto la iluminación como el sonido de fondo le dan a la adaptación una atmósfera siniestra. La actuación es excelente y la voz del actor-narrador es perfecta para la historia. También hay que destacar el manejo de cámara, sin movimientos bruscos y sin enfocar, prácticamente, el mismo plano dos veces. *My Pretty Pony* merece la pena ser visto.



In the Deathroom (Dirección: Joe Lavell)

Un gran relato de King, *In The Deathroom (En la Habitación de la Muerte)*, que no había sido adaptado anteriormente, tuvo en 2009 dos versiones. Lo bueno es que ambos cortometrajes son excelentes. Joe Lavell, un director con cierta experiencia en la realización de cortometraje, se tomó muy seriamente la oportunidad que le dio King, y con un gran equipo de trabajo, logró un producto final de alta calidad. Hay que destacar los escenarios, el elenco, la música y la fotografía, tal vez el punto más alto.



In the Deathroom (Dirección: Luke Cheney)

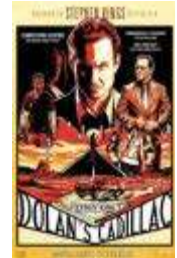
¿Es posible realizar un cortometraje que alcanza un clímax del mismo calibre que logra un largometraje de Hollywood? Bueno... Luke Cheney lo ha conseguido con su versión de *In The Deathroom*. Además de ser el director, es el productor, encargado de iluminación, cámara y guionista. El corto, que dura 20 minutos, cuenta con unas actuaciones sencillamente perfectas. El escenario y la iluminación logran fabricar un ambiente opresivo hasta lo imposible, donde solo se ven las personas, una mesa y un fondo oscuro. Sencillamente, es un dollar baby perfecto.



CINE

Dolan's Cadillac (Dirección: Jeff Beesley)

Después de muchos años de espera, finalmente el relato *Dolan's Cadillac* fue adaptado al cine. Con las actuaciones de Christian Slater y Wes Bentley, guión de Richard Dooling y dirección de Jef Beesley, el film entra en la lista de las buenas películas basadas en la obra de King. Sin grandes pretensiones, el film sigue fielmente la historia original, lo cual para algunos representa un problema a la hora de profundizar en los personajes. De todos modos, la realización es muy buena y el suspenso se mantiene a lo largo de todo el film.



TEATRO

The Shawshank Redemption (Dirección: Peter Sheridan)

Una nueva versión teatral de *The Shawshank Redemption*, basada en la novela corta de Stephen King (y en la versión cinematográfica de Frank Darabont), se estrenó en mayo de 2009 en Dublin. Adaptada por Owen O'Neill y Dave Johns, fue dirigida por Peter Sheridan, en el Gaiety Theatre. Los actores protagónicos fueron Norman Wilson (Red) y Kevin Anderson (Andy Dufresne). La crítica teatral ha hablado muy bien de la obra, destacando, además de las actuaciones, aspectos como la escenografía y la puesta en escena.



The Eyes of the Dragon (Dirección: Olivier Clement)

En Bélgica, el autor y director teatral Olivier Clement decidió arriesgarse con un proyecto más que ambicioso: una adaptación de la novela fantástica *The Eyes of the Dragon* (*Los Ojos del Dragón*), una empresa nada fácil. Trabajando principalmente en convertir en diálogos las escenas de acción, logró un buen muy guión, que pudo ser llevado a escena, con un elenco integrado por 19 actores y una puesta en escena modesta, pero muy efectiva. La crítica habló muy bien de la obra, por lo que la experiencia bien valió la pena. ■



PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO 1

A FONDO 2

CÓMICS

INFORME

ENTREVISTA

EDICIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

A FONDO

Tras los pasos de King (II)

Las crónicas de un viaje
detrás de Stephen King

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

Tal como les conté el pasado mes, los días previos al evento de presentación de *Under the Dome* en Nueva York fueron relativamente tranquilos, con la visita al sitio donde está *The Dark Tower*, recorrida por librerías, comiquerías y más, concluyendo en otra parada en la casa del genial Michael Whelan.

El esperado 10 de noviembre comenzó a las 6:30 AM. Quienes me conocen personalmente saben que soy ese tipo de personas que se levantan en el último momento posible, cuando, sea cual sea el compromiso, ya estoy llegando tarde.

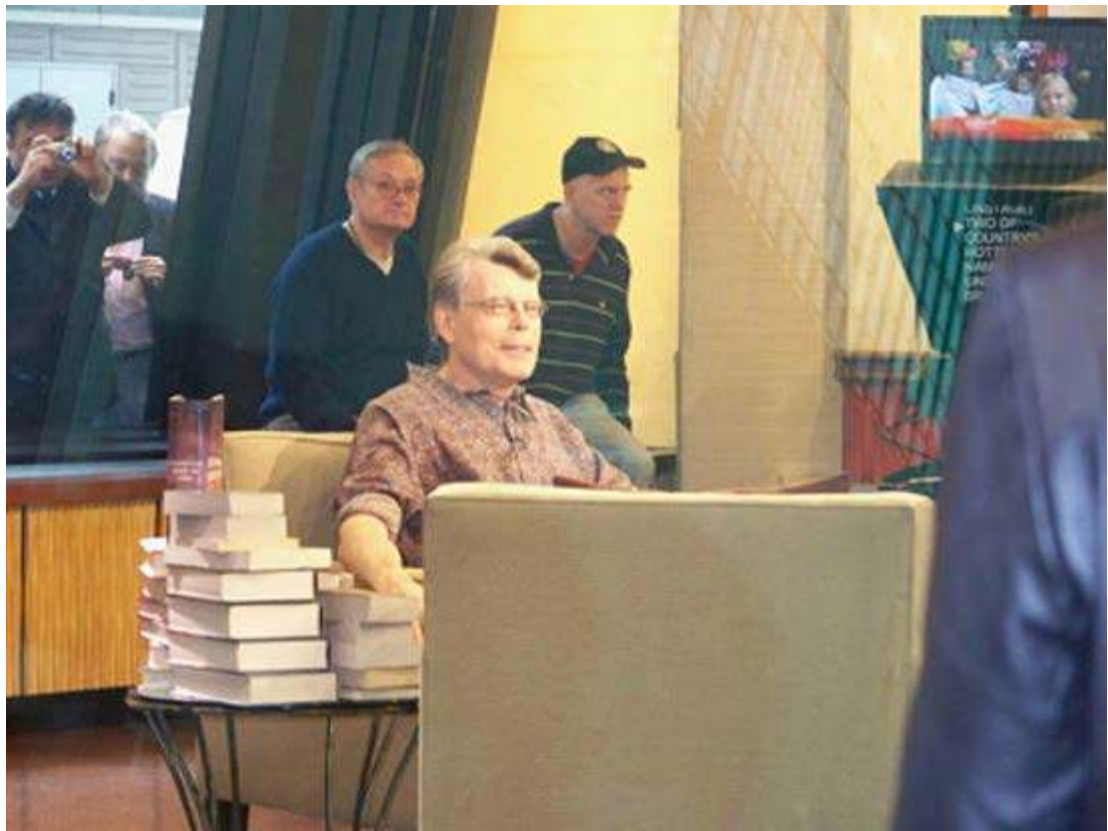
O sea, para que me levante a las 6:30 tenía que haber una buena razón: Stephen King iba a estar en el programa *Good Morning America*, el cual se filma en la planta baja de un edificio en pleno centro de Manhattan. Así que llegamos allí con la esperanza de conseguir que King a la salida firmase algunos ejemplares (por segunda vez había llevado a EEUU una primera edición de *IT* en tapas duras). El show se puede ver desde afuera tranquilamente (los conductores están a escasos 4 metros de la vereda, solo separados por un vidrio), pero King aún no había llegado y ya había unas quince personas cerca de una puerta lateral con ejemplares para firmar, por lo que nos dirigimos hacia allí a esperar.



Luego de unos 15 minutos, luego de muchos años leyendo y volviéndome fanático del autor, lo vimos por primera vez en vivo. Por turnos (y para no perder el lugar en la fila), fuimos hacia un

lugar donde se viese el show...





Como podrán ver, todo el programa se filma a pocos metros de la calle.



Luego de unos cinco minutos, King salió de escena, por lo que todos en la fila (coincidencia, éramos 19 en total en ese momento) nos fuimos preparando para su salida. Y, a pesar de todos tratar de autoconvencernos de que al ser tan pocos King iba a firmar los ejemplares, la salida de King y posterior entrada al auto que lo estaba esperando duró menos de dos segundos, así que nos fuimos de ahí con sensaciones encontradas: lo habíamos visto, pero nuestros ejemplares volvían tal como habían llegado. En fin...todo no se podía.

Eran las nueve de la mañana y faltaban muchas horas para el evento en el *Times Theater*, el cual iba a tener lugar a las 7 de la tarde. Por ende, aprovechamos para ir a desayunar y seguir paseando. En el medio aproveché y pasé por *Scribner*, donde me encontré con amiga que trabaja ahí. Estuvimos unos 45 minutos charlando, donde me confirmó que King hacía este evento para dar una mano, porque las ventas del año no habían sido para nada buenas en la editorial, y también recibió un regalo que Fede y yo le dejamos para Stephen King (el cual, según me dijo, ya está en la oficina de King y, con un poco de suerte, ya lo tiene el propio autor). Abandoné el lugar con una caja repleta con cuatro diferentes ediciones de *Under the Dome*, incluyendo una firmada por King. También pasamos por el teatro a buscar las entradas, mas las mismas iban a ser entregadas a partir de las cinco de la tarde. Un televisor anunciaba el evento.



A las cuatro de la tarde fuimos al teatro a hacer la cola y encontramos con un amigo con el cual no había podido encontrarme en mi anterior viaje. Su nombre es Mark Stutzman y es el genial artista que hizo el arte de tapa de *Everything's Eventual*, *Cell*, *Duma Key*, *From a Buick 8* y *Lisey's Story*. Llevo hablando por email con Mark desde el 2006, y cuando le conté del evento en Nueva York, allá por abril, me dijo que se iba a sumar así nos conocíamos personalmente.

Mark resultó ser tal como se muestra por email: un tipazo. Todos quedaron más que conformes al conocerlo y ya está la promesa de encontrarnos los cinco la próxima vez que haya otro evento así en Nueva York. Luego de esperar un rato en la fila (éramos de los primeros), se sumaron a nuestro lugar David (el nuevo dueño de *Betts Bookstore*, de quien hablé en la primera parte de la nota) y otro coleccionista amigo llamado Craig, quien vino con su mujer desde Scranton, Pennsylvania (¿les suena *"The Office"*?) para el evento.

Como pasa siempre que uno la pasa bien, el tiempo se fue volando y, al ratito, ya estábamos entrando al teatro. En ese momento se acercó uno de los organizadores y entregó a cada uno en la fila una carta. Si el reverso de la misma tenía una figura o número, a la salida del evento se podía adquirir una copia firmada del libro a precio de tapa. De las ocho personas que éramos, solo Oscar sacó una carta en blanco, pero, como contaré luego, no iba a ser un impedimento para conseguir la copia.

Entramos al teatro y conseguimos asientos en las primeras dos filas. O sea... ¡teníamos al escenario a escasos tres metros! Aproximadamente a las 8:30 el escenario se iluminó bien y apareció King y su entrevistadora. Tal como se había estipulado, no se permitía tomar fotografías, pero el evento fue filmado y transmitido en directo a más de 60 cines a lo largo del territorio estadounidense (se pueden ver algunos fragmentos en *YouTube*). Y ahora si... a diferencia de la vista a la mañana, tenerlo a King hablando durante más de una hora y media a solo tres metros, ya cumplió todas nuestras expectativas. Hizo chistes, contó los proyectos e ideas que tenía (un nuevo volumen de *The Dark Tower* que va a tener lugar entre el cuarto y el quinto volumen, la idea de hacer una segunda

parte de *The Shining* que involucrase solo a Danny Torrance, otra novela que juntase a Jessie, Dolores y Rose de la trilogía de heroínas, y más), en fin. King se caracteriza por tener bastante de showman y no le falló a nadie.



Sobre el final la gente de la audiencia podía hacerle preguntas (yo tenía una preparada, pero al final opté por no hacerla) y, tras casi dos horas, King se paró, saludó a todos y se despidió. El aplauso duró varios minutos. Salimos del teatro y decidimos ir a cenar todos. Pero antes tuvimos casi una hora de demora para conseguir comprar el ejemplar firmado. Y, como habían sobrado varios luego de que todos los que habíamos sacado una "buena" carta, quienes sacaron una carta en blanco pudieron comprar su ejemplar, por lo que Oscar consiguió su ejemplar. Y...sobraron más ejemplares, así que todo aquel que quisiese uno podía volver a pasar y comprar. En fin... entre los ocho adquirimos más de 18 ejemplares. Aproximadamente a las 23 hs salimos del teatro y buscamos un lugar para cenar. Terminamos en un restaurant a pocas cuadras de ahí, cenando todos juntos y charlando. Personalmente es otro de los momentos que más atesoro.





Finalmente, poco después de las doce y media del 11 de noviembre nos despedimos y volvimos al hotel. Íbamos a tener solo dos horas para dormir antes de subir al auto y viajar para Baltimore. Pero bueno... todo el evento de Baltimore (el cual tuvo MUCHAS sorpresas, incluyendo una entrevista en vivo para Fox) tendrá lugar en el próximo número de **INSOMNIA**.

¡Saludos!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

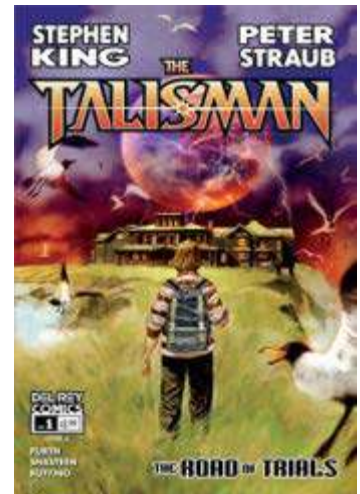
CÓMICS

The Talisman: The Road of Trials #0, #1 y #2

Análisis de los números #0 al #2 de la primera saga de cómics de *The Talisman*

LILJA
Publicado originalmente en el sitio web del autor

La editorial *Del Rey Comics* está editando la primera saga de cómics de *The Talisman*, que lleva por subtítulo *The Road of Trials*. Analizamos a continuación los números 0, 1 y 2 de la misma.



The Talisman: The Road of Trials #0

Ha llegado el primer número de *The Talisman* en cómic o, mejor dicho, el número anterior el primer número... el llamado número 0. Es el mismo que se editó en versión blanco y negro (para promocionar la saga) y que ya comenté en *INSOMNIA* Nº 142. La diferencia es que éste es todo en color, y realmente se ve muy bien.

Cómic: The Talisman: The Road of Trials #0, #1 y #2
Editorial: Del Rey Comics
Guión: Robin Furth
Arte: Tony Shasteen y Nei Ruffino
Rotulación: Bill Tortolini
Fecha de publicación: Octubre, noviembre y diciembre 2009



Como ya dije en su momento, la historia de este número es anterior a la novela y tiene que ver el padre de Jack Sawyer, Philip Sawyer y su gemelo, y como Morgan preparó el asesinato de ambos. Morgan quiere llevar electricidad a los Territorios pero Philip se rehúsa, dado que muchas cosas se vuelven diferentes cuando se mueven de un lado a otro. Por supuesto, Morgan buscará la forma de hacerlo igual, y Philip y su gemelo pagarán el precio.

Este número es sólo un pequeño aperitivo de lo que será la saga, y es algo que promete. Me gustaba el número en blanco y negro, pero este se ve mucho mejor. El color le da un toque final increíble.

No tengo nada que objetar de este número. Realmente me gusta como están adaptando *The Talisman*, y les recomiendo a todos que no duden en comprarlo.

The Talisman: The Road of Trials #1

Este es el primer número "real" de *The Talisman* en cómic. Esta primera serie lleva por título *The Road of Trials (El Camino de las Pruebas)*, lo cual sugiere que todo arranca con el viaje de Jack, que continuará por aproximadamente 30 números, si todo va según lo planeado.

La historia de este primer número no esconde ninguna sorpresa. Llegamos a conocer a Jack, a su madre y a Speedy. También conoceremos los Territorios y que Jack tiene que hacer un viaje, uno que lo podrá poner en peligro pero que también le dará la posibilidad de salvar la vida de su madre y su gemela en los Territorios. La historia sigue el libro de forma muy exacta, con la diferencia que aquí todo ocurre más rápido. Esto no es una sorpresa, y tampoco representa un problema.

Las ilustraciones de Tony Shasteen son diferentes de lo que solemos ver en los cómics de *The Dark Tower* y *The Stand*, pero igualmente son muy buenas, y me encantan. Lo único que tal vez no me gusta mucho son algunas representaciones de Speedy, como si en determinadas posiciones pareciera que no fuera el mismo personaje. Más allá de este detalle menor, el número se ve muy bien.

Como extras en este número, tenemos un artículo de Robin Furth (que escribe el guión del cómic) en el que explica el proceso de convertir el libro en cómic. Y el porqué de la apariencia de los personajes. Muy interesante artículo.

Es un buen comienzo para el cómic de *The Talisman* y si bien es muy temprano para decirlo, tengo la sensación que será un éxito.



The Talisman: The Road of Trials #2

El #2 de *The Talisman: The Road of Trials* comienza con Morgan Sloat, el viejo socio de negocios del padre de Jack, en complot con su gemelo, Morgan de Orris, contra él. Mientras, dándole un mapa e importantes instrucciones, Speedy envía a Jack a los Territorios. De todos modos, la primera parada del viajero Jack es el Palacio Real, donde un enemigo lo espera.

La adaptación al cómic de *The Talisman* continúa mejorando, y muy rápido. La guionista, Robin Furth, tiene en sus manos una difícil tarea: adaptar una novela larga a un medio basado en gráficos, presentando los personajes y conceptos, y contando una historia con drama y suspenso. Y, por suerte, Furth ha logrado su cometido. La saga se lee como la versión en cómic de una gran road movie, completada con lugares nuevos y misteriosos, extraños que ayudan, figuras amenazantes y mucho por descubrir.

Los lectores creerán en el mundo que construyó el dibujante Tony Shasteen. Su arte convence al lector de que los Territorios no son solo un lugar de criaturas y lugares mágicos y excitantes, sino también un mundo de inminente peligro y muerte repentina. *The Talisman* puede ser ficción, pero Furth y Shasteen nos hacen creer que es muy real, lo suficiente para excitar la imaginación y

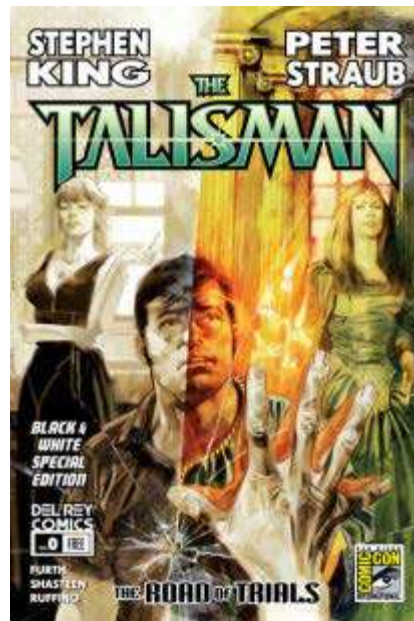
congelarnos la sangre.

Como extra, este número incluye una sección de cuatro páginas en la que Robin Furth sigue contando detalles de la adaptación de la novela al cómic.



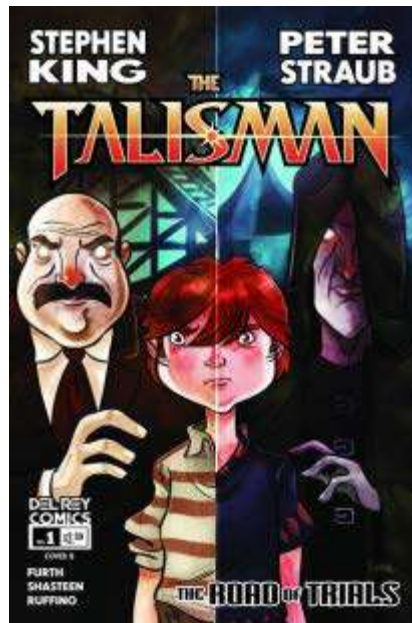
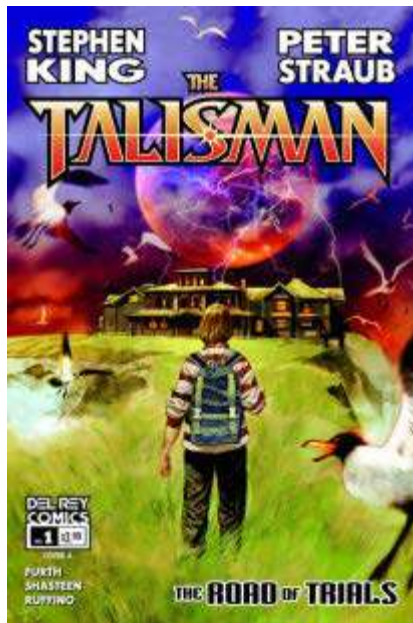
Las portadas

The Road of Trials #0



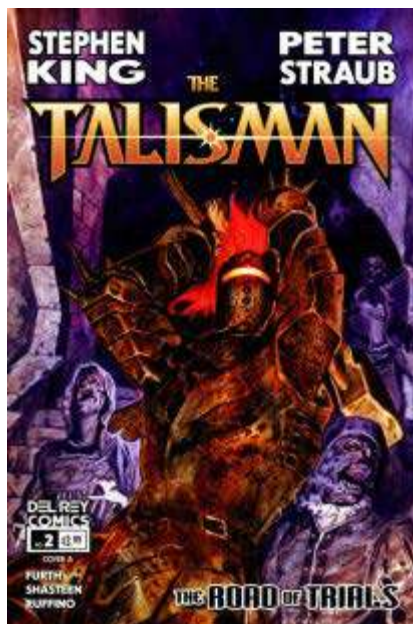
Portada original de Massimo Carnevale

The Road of Trials #1



Portada original de Massimo Carnevale y alternativa de Mike Kraulik

The Road of Trials #2



Portada original de Massimo Carnevale y alternativa de Tommy Lee Edwards

Robin Furth y *El Talismán*

VANETA ROGERS

Publicado originalmente en Newsarama
Traducción de Soniarod



Stephen King puede estar entre los novelistas más adaptados a películas, pero también se está convirtiendo en los más adaptados a cómics.

"Siempre le han encantado los cómics, así que creo que tiene la mente abierta con respecto a ver sus novelas convertidas en cómics, y es el motivo por el cual se le ve tan entusiasta con el tema", dijo Robin Furth, la colaboradora de King en sus recientes adaptaciones al cómic. "Algunas de las primeras cosas que escribió de niño fueron cómics. Y es comparable a hacer una película a partir de un libro. Llega a un público completamente nuevo. Toma una historia y la coloca en un medio nuevo".

La última novela de King en recibir el tratamiento de cómic es *El Talismán*, la novela de fantasía de 1984 que King firmó junto con Peter Straub. La versión en cómic mensual de *El Talismán* debutó en octubre de 2009 con un número preview de mano de *Del Rey Comics*, para continuar con el número #1 en noviembre.

"Creo que El Talismán funcionará especialmente bien como cómic, porque definitivamente, tiene una gran parte de fantasía", dijo Furth. "La novela empieza de un modo algo realista, pero empiezas a darte cuenta de que aunque nuestro personaje protagonista, Jack, vive en nuestro mundo, también tiene acceso a otra realidad, un mundo paralelo. Y resulta que su historia también tiene lugar en este otro mundo, pero allí, las apuestas son mucho más altas".

Furth, que trabajó como asistente de investigación de King desde 2000 a 2004, también está trabajando con King en una saga de cómics mensuales de *Marvel* basados en el mundo de sus novelas de *La Torre Oscura*. *Marvel* también está adaptando *Apocalipsis* de King al cómic.

Con *El Talismán*, King y Straub han estado muy involucrados en el proyecto desde el principio, ha dicho Furth.

"Cuando empezamos por primera vez, todos estábamos manejando bocetos de personajes y hablando acerca de cómo se desarrollarían las cosas. Han examinado, realmente con cuidado, cómo se representarán todos los personajes. Y son realmente buenos repasando todos los guiones, lo cual es sorprendente cuando piensas qué ocupados están", ha dicho. "Es un gran cambio cuando te mueves de una novela a una novela gráfica. Tienes que trasladar la acción a secuencias realmente visuales. Y eso significa condensar las historias en guiones para cada número. Pero ellos han estado involucrados desde el principio de todo".

Para Furth, la experiencia de condensar las novelas de King y trabajar con un artista para interpretar la visión del escritor le ha enseñado mucho acerca de la escritura y acerca del modo en que King estructura su trabajo.

“He aprendido mucho”, ha dicho. “Tienes que trabajar tan duro condensando y condensando. Te hace pensar acerca de la historia y acerca de cuales son los elementos clave. En este punto, sigo mis instintos. ¿Qué es lo que realmente me engancha en una sección? Cuando cierro los ojos, ¿qué veo? Y lo escribo escena por escena y panel tras panel”.

Trabajar en *El Talismán* como historia visual ha sido particularmente divertido a causa de los “Gemelos” que ocupan la realidad alternativa que visita Jack, ha dicho Furth.

“Realmente estás saltando entre nuestro mundo, con ciencia, y los Territorios, con magia”, ha dicho Furth. “Las personas de los Territorios tienen ‘gemelos’ en nuestro mundo. Si existes en este mundo, tienes un gemelo en este otro mundo. Y la madre de Jack en realidad es una reina en los Territorios. Es una persona muy importante. Y en los Territorios, el villano está intentando asesinar a la reina para dominar los Territorios y explotarlos”.

“Y Jack tiene esta misión de encontrar un Talismán mágico en este otro mundo que salvará la vida de su madre, le curará de cáncer, y también salvará a la reina, y también derrotará a los malos”, ha dicho. “Y esta misión y el aspecto que tienen estos mundos y el modo en que los personajes pueden viajar entre ellos – todo tiene un aspecto estupendo en un cómic”.

Mientras King es uno de los contadores de historias más ampliamente leídos en la industria editorial, Furth ha dicho que los cómics atraen a un público diferente a su trabajo, tal como las películas que se hacen a partir de sus libros.

“Bastante a menudo, alguien que lee una novela gráfica, a partir de mi experiencia, leerá la novela. Y hay personas que han leído la novela y les encanta ver las ilustraciones”, ha dicho Furth. “Es como una experiencia completamente nueva. Y hay muchos lectores nuevos también, personas que sólo leen cómics pero se dan cuenta de que les gustaría leer la novela. Así que es divertido ver esa coincidencia”.

“Y es un modo de que los lectores jóvenes prueben algo nuevo”, ha dicho. “Hay gente de todas las edades. He hablado con gente que está en la ochentena en convenciones de cómics que están introduciéndose en las novelas gráficas, además de personas más jóvenes y todos los que hay en medio”. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

INFORME

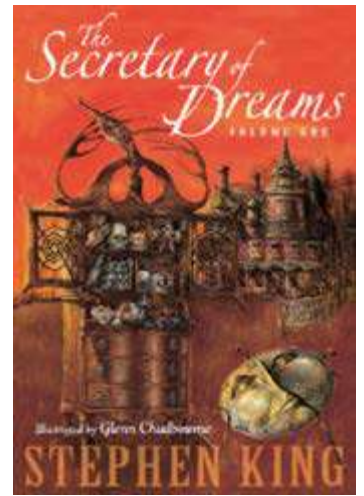
Remarques (Nota 11)

Nuevas y desconocidas ilustraciones de los artistas que trabajaron con King

ARIEL BOSI
Exclusivo para *INSOMNIA*

Si bien, una vez más, este iba a ser el último artículo sobre remarques, tuvimos acceso a tantos últimamente que esta serie de artículos se extiende al menos un mes más.

Un coleccionista particular le solicitó al artista Tony DeBartolis que le "Necronomizara" tres libros.



Aquí están los resultados, junto con los tres remarques que contienen los mismos:



Uno de Mike Perkins para el cómic de *The Stand*.

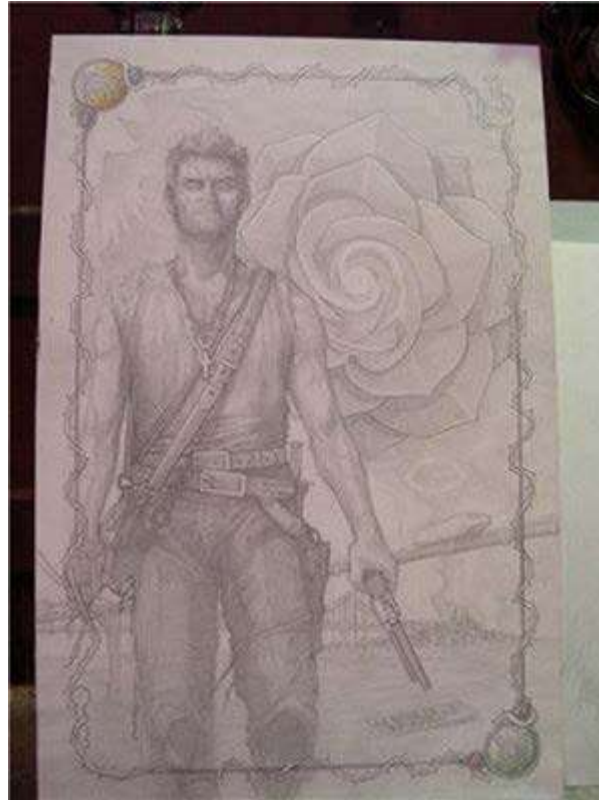


Un par de comisiones solicitadas a Zach McCain, quien tendrá algunos trabajos en el próximo libro de arte, *Knowing Darkness*.



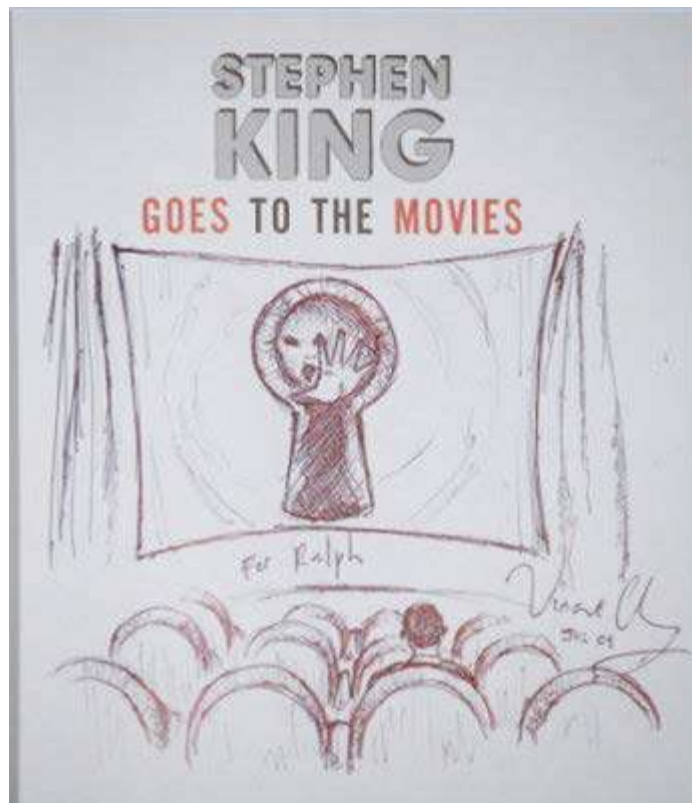


Otra ilustración de Zach McCain, esta vez basada en *The Wastelands*.



Dos de los más nuevos, realizados por Vincent Chong para la edición limitada de *Stephen King Goes to the Movies*, los, hasta ahora, únicos remakes conocidos en un ejemplar de este libro.





Un coleccionista privado le propuso a King hacer una edición limitada de *Salem's Lot*. El proyecto no llegó a buen puerto, pero pudieron verse algunas de las ilustraciones enviadas como propuesta.

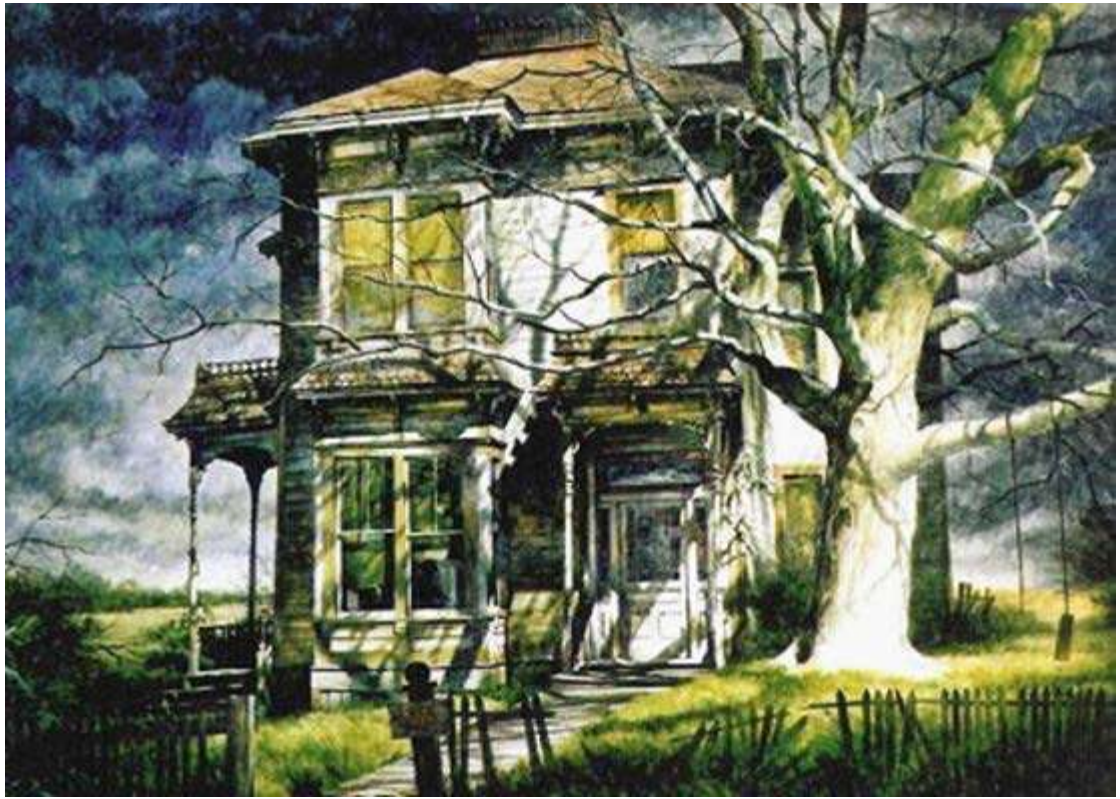
Realizadas por Glenn Chadbourne.



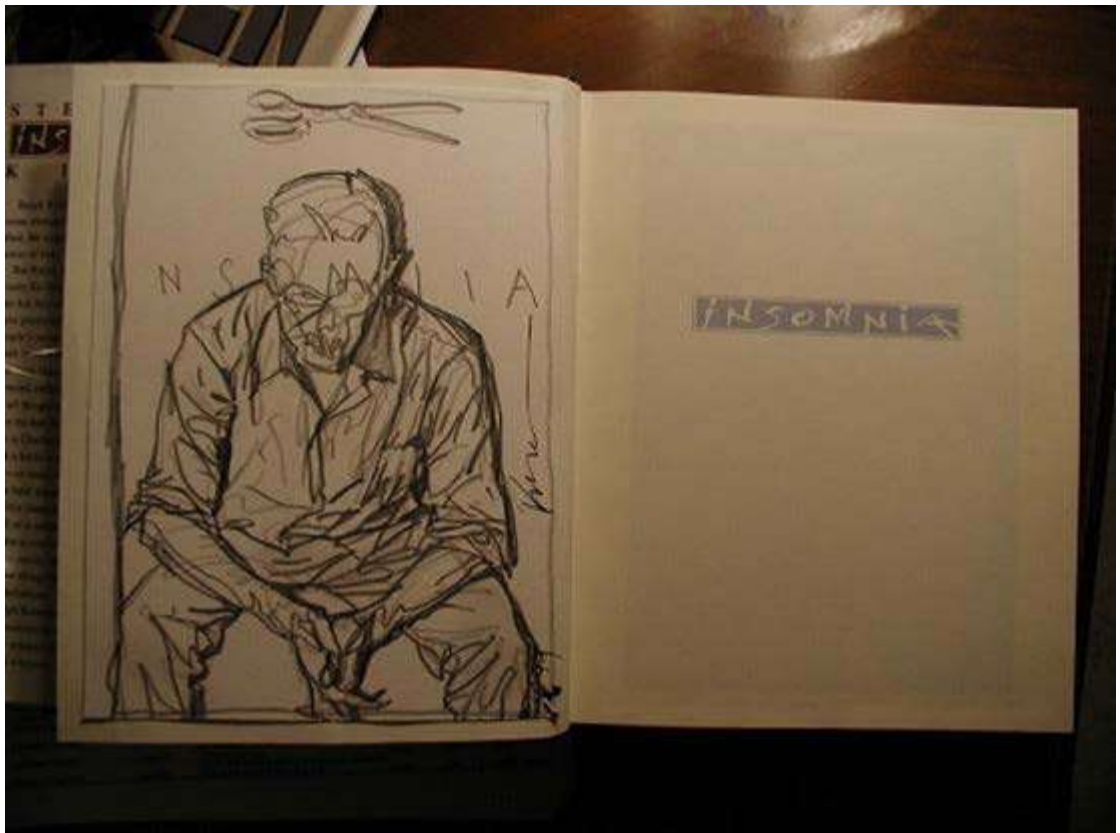


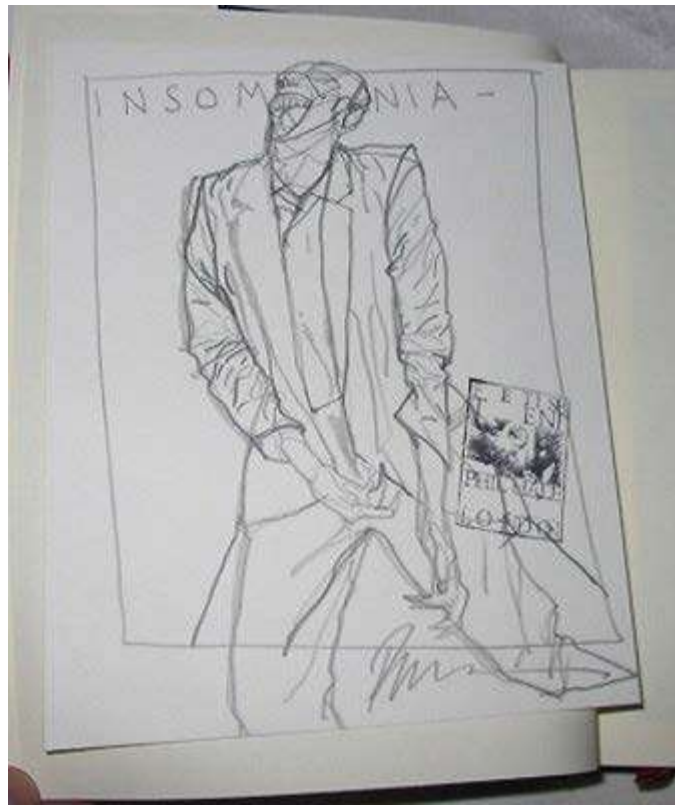
Y la ilustración de la casa Marsten por Robert Addison, para la propuesta de edición limitada.





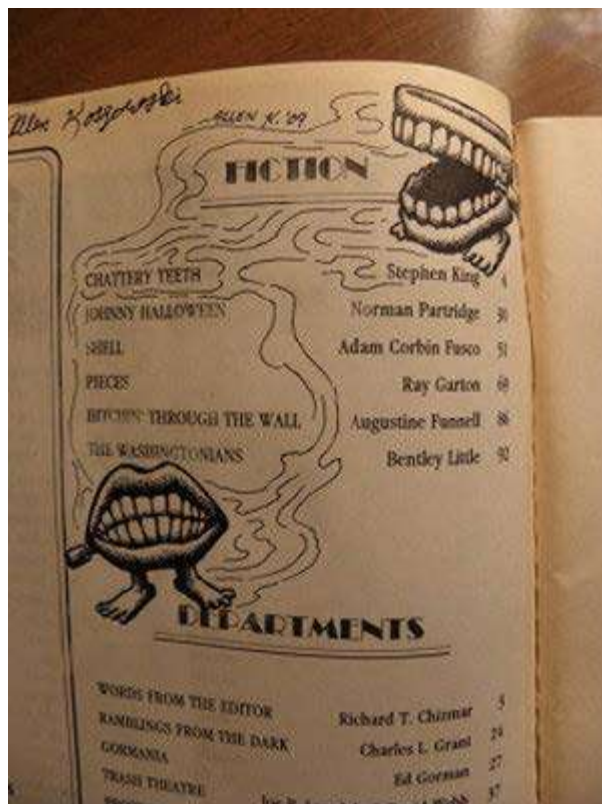
Vamos con más remarques. Cuatro realizados por Phil Hale para la edición limitada de *Insomnia*.



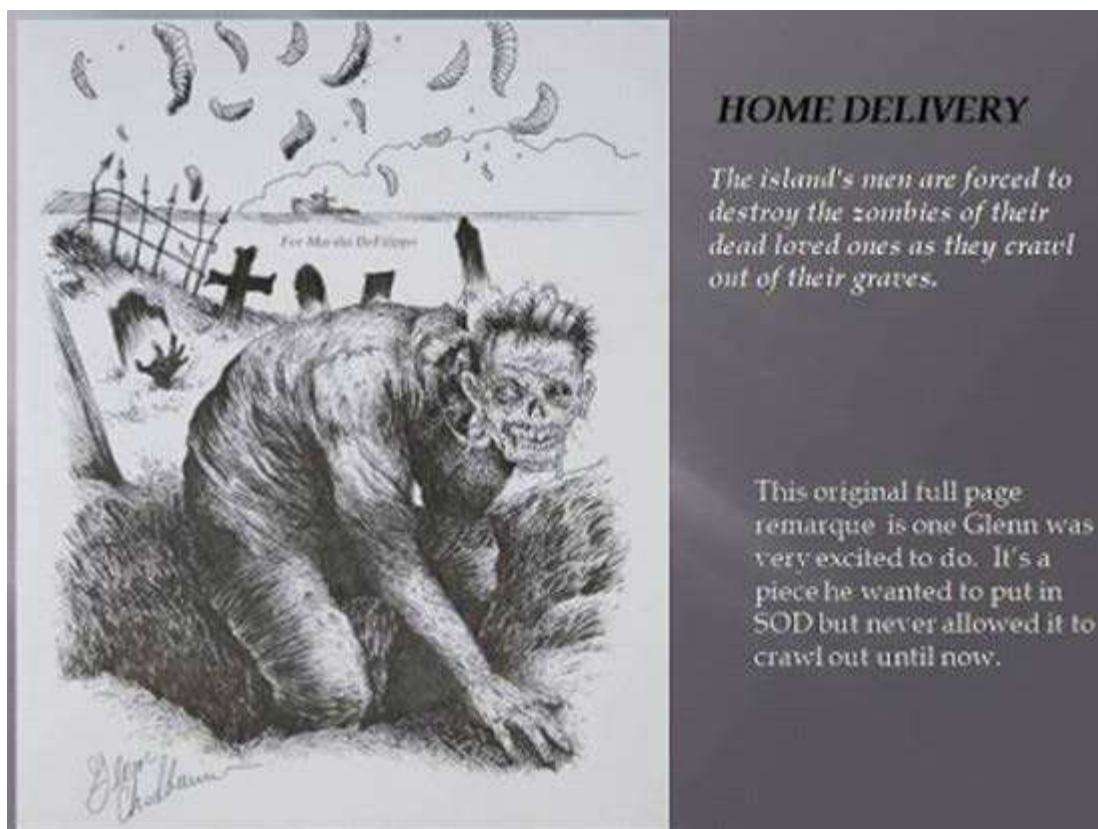
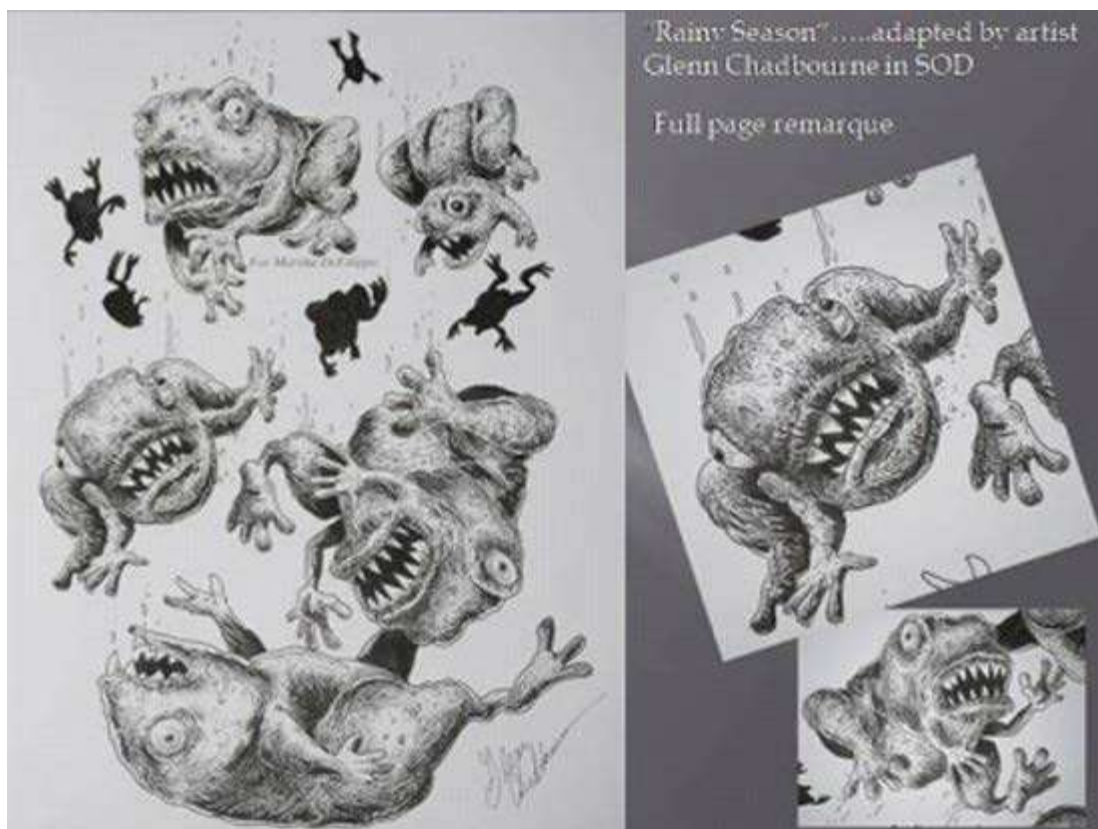




Uno de los pocos remarques conocidos realizado por Allen Koszowski, quien hizo las ilustraciones que aparecieron en la revista *Cemetery Dance*, en el número que publicó por primera vez el relato *Chatterly Teeth*.



Dos nuevos de Glenn Chadbourne para las ediciones limitadas de *The Secretary of Dreams*.



Para terminar, un nuevo remarque de Jeremy Caniglia para la recopilación de poesías, *The Devil's Wine*.



¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

ENTREVISTA

King sobre King

El autor de Maine habla de sus diez novelas más largas

GILBERT CRUZ

*Publicado originalmente en Time
Traducción de Soniarod*

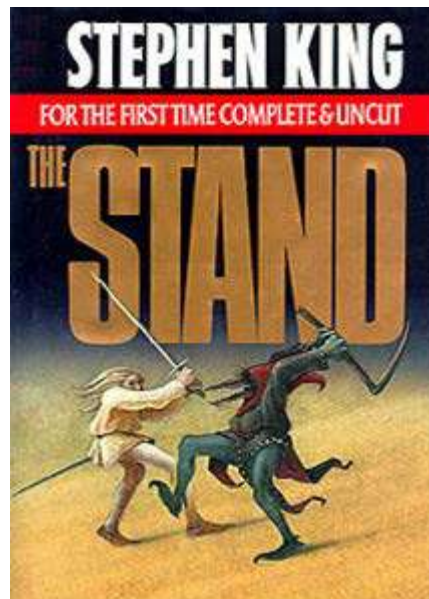
El autor Stephen King tiene una reputación con los libros grandes. No grandes al estilo Tom Wolfe, grandes "al modo en que vivimos ahora", sino grandes como en "este libro es literal y físicamente enorme". Es una reputación que no parece molestarle. El último de King, *Under the Dome*, es un tercera novela más grande. King ha hablado con *Time* acerca de sus diez libros más grandes, reflexionando sobre las circunstancias en las que fueron escritos y la recepción crítica que provocaron.

La lista de libros y su número de páginas ha sido proporcionada por la oficina de King y se refiere a las ediciones americanas de tapa dura. No incluye libros co-escritos con otros autores ni ninguna de las siete partes de la saga de *La Torre Oscura*, que típicamente considera como un libro largo, al estilo de *El Señor de los Anillos*.

- *The Stand (Apocalipsis)*: 1153 páginas
- *It*: 1138 páginas
- *Under the Dome*: 1072 páginas
- *Insomnia*: 787 páginas
- *Desperation (Desesperación)*: 690 páginas
- *Needful Things (La Tienda)*: 690 páginas
- *Dreamcatcher (El Cazador de Sueños)*: 620 páginas
- *Duma Key*: 607 páginas
- *Tommyknockers*: 558 páginas
- *Bag of Bones (Un Saco de Huesos)*: 529 páginas



Apocalipsis: La Edición Completa y Sin Cortes, 1990

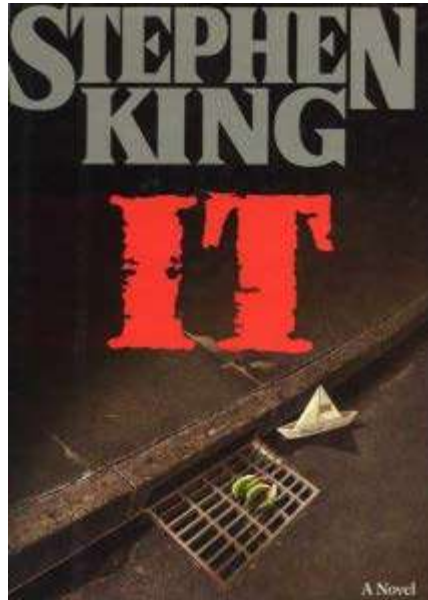


En 1990, King republicó su cuento épico de una supergripe que acaba con el 99.9 % de la población mundial. La nueva versión del libro (1153 páginas) es unas 400 páginas más larga que la original publicada en 1978.

King: Me molestó mucho que esas páginas se cortaran. *Doubleday* tenía un factor que limitaba físicamente aquellos días a causa de que usaban una encuadernación de pegamento en lugar de una cosida, y el modo en que me lo explicaron fue que lo harían tan grueso como se pudiera sin que se separara el pegamento. Y eso significaba sacar el libro en dos volúmenes, y no querían hacer eso. Así que mi editor vino y me dijo, "Tenemos que cortar este libro en 400 páginas. Y esa es la razón. No tiene nada que ver con la calidad". Después mostré esas páginas cortadas a un editor y dijo, "Sabes, podríamos rehacer este libro, podríamos republicarlo como Apocalipsis sin cortes". Y realmente me senté y escribí el libro de nuevo. Tenía a un lado el manuscrito de una máquina de escribir IBM Selectric y en el otro tenía las páginas de un libro que había desencuadernado. Y empecé por el principio y actualicé las fechas y escribí material nuevo. Pero cuando pienso sobre eso, pienso para mí, "Jesús, fue mucho trabajo".

Cuando murió Robert Bloch, la única cosa que podía recordar de él fue que escribió *Psicosis*, que se convirtió en la famosa película de Alfred Hitchcock. Y cada vez que me presentan, soy el tipo que escribió *Apocalipsis*. Cuando mi nombre sale en los blogs ahora mismo, normalmente es con relación a la H1N1: "¡Fue el tipo que pensó en la gripe!".

It, 1986



La historia de una antigua criatura asesina de niños que vive en las alcantarillas bajo la ciudad embrujada de Derry, *It* (1138 páginas) es el libro-sumidero de King. Payasos malvados, arañas gigantes y cuencas oculares andantes.

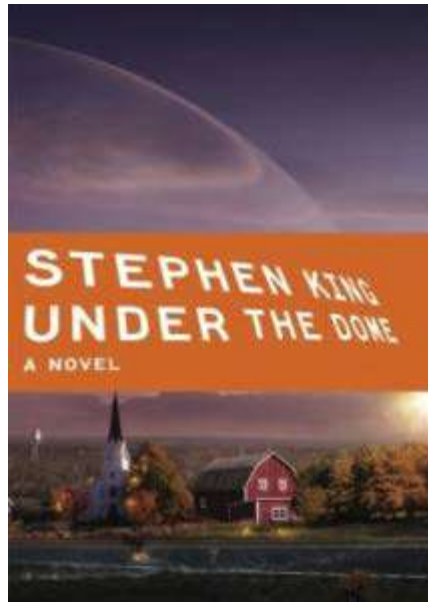
King: Recuerdo leer muchas críticas en aquella época, y mucho material sobre mi trabajo, hablando acerca de cómo era un novelista de horror y un escritor de horror. Me preguntaban, "¿Qué ocurrió en tu infancia que hace que quieras escribir esas cosas terribles". No era capaz de pensar en una respuesta de verdad para eso. Y pensaba para mí, "¿Por qué no escribes un examen final en horror, y pones ahí todos los monstruos a los que todo el mundo tiene miedo cuando es niño? Pon a Frankenstein, el hombre lobo, el vampiro, la momia, las criaturas gigantes que se comían Nueva York en las viejas películas de serie B. Júntalos todos". Y pensé, "¿Cómo vas a hacer eso?" y dije, "Bueno, voy a hacerlo como si fuera un cuento de hadas. Voy a construir una ciudad donde ocurran estas cosas y todo el mundo las ignore".

Llegó un momento en que le dije a Tabby, "Quiero escribir este libro, pero vivimos en el campo, y quiero escribir sobre una ciudad, una ciudad embrujada por completo, así que deberíamos mudarnos a Portland o Bangor". Y miramos ambas, y supe pronto que Bangor, si Tabby estaba de acuerdo, sería el lugar correcto al que ir, porque era una ciudad fuerte que tenía una historia real. Así que merodeé por la ciudad durante todo un otoño, y pregunté a la gente qué sabía sobre varios lugares que quería incorporar en el libro. Y escuché las historias.

No me importaba cual fuera la verdad, veréis. Me importaba lo que creía la gente. Me importaban las historias que habían pasado de generación en generación. Y lo que recuerdo más claramente de

aquel otoño era caminar entre los dos cementerios de Bangor que son muy pintorescos, pero vas caminando colina abajo y ves todas las flores podridas que han caído en las zanjas. Y tienen como tres, cuatro o cinco pasos de profundidad. El olor es asqueroso. Y pensé, “Sí, quiero poner esto en el libro también”.

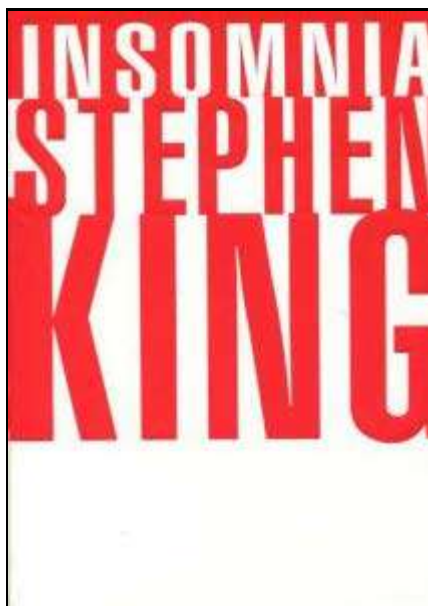
Under the Dome, 2009



King intentó escribir *Under the Dome* (1072 páginas) en 1976. El libro, que trata de una ciudad que repentinamente se descubre a sí misma atrapada bajo una cúpula traslúcida e impenetrable, deja traslucir un trasfondo político de la frustración de King con la última Administración Bush.

King: Estaba enfadado por la incompetencia. Obviamente estoy a la izquierda del centro. No creía que hubiera justificación para ir a la guerra en Irak. Y a la vez parecía, que después del 11-S, la Administración Bush era como un niño enfadado que fuera calle abajo y no pudiera descubrir qué imbécil le ha dado un puñetazo, y entonces se diera la vuelta y pegase un puñetazo al primero que pareciera sospechoso. A veces la gente totalmente inadecuada puede estar en el poder en un momento en que realmente necesitas a la gente adecuada. Puse mucho de eso en el libro. Pero cuando empecé dije, “Quiero utilizar la dinámica Bush-Cheney para las personas que son líderes en esta ciudad”. Como resultado, tienes a Big Jim Rennie, el malo de la obra. Es como el otro tipo, Andy Sanders. No era activamente malo, sólo incompetente – que es como siempre he percibido a George W. Bush.

Insomnia, 1994



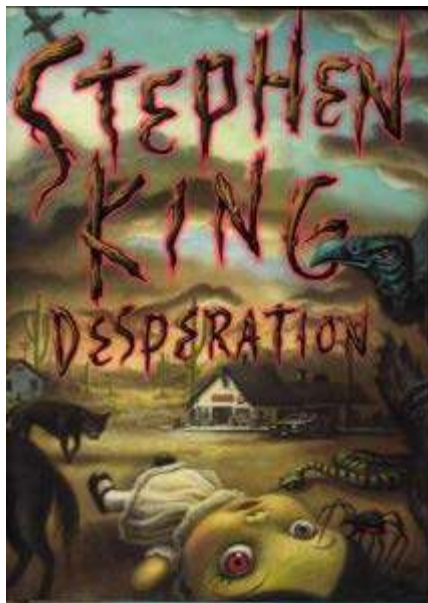
Después de la publicación de *Insomnia* (787 páginas) – obre un viejo que, al sufrir de insomnio, empieza a ver hombrecillos con tijeras corriendo por la ciudad– King montó en una Harley y condujo por todo el país en un tour de 10 ciudades. El viaje pretendía ayudar a promocionar librerías independientes después de una ola de descuentos en tiendas en cadena como *Barnes & Noble*.

King: Es preocupante a causa de lo que está ocurriendo ahora con *Walmart* y *Amazon* y *Target*, recortando sus precios, han convertido a las cadenas de tiendas en alternativas. Y las librerías independientes están realmente tirándose de los pelos. Cuando escuchas a *Borders* decir cosas como, “Bueno, no estamos preocupados por el recorte de precios porque es importante para nosotros proporcionar la experiencia completa de librería”, digo, “Oh Dios mío, esto suena a *Johnson* hablando de la victoria en Vietnam”. No reo que al consumidor americano le importe mucho la experiencia de librería. Les importa conseguir el libro de Michael Connelly que quieren, o el libro de Sarah Palin – si es que están metidos en eso, sabes. Creo que James Patterson, por quien normalmente no tengo mucho respeto, lo dijo mejor. Dijo que están devaluando las joyas de la corona, ¿y quién sabe qué ocurrirá después?.

Time: Una vez escribiste acerca de novelas con borrador versus novelas sin borrador, y escribiste que *Insomnia* tenía borrador y que, en retrospectiva, encontraste el resultado como “particularmente poco inspirado”.

King: Cuando haces un borrador de una novela, particularmente cuando intentas que una novela se adecúe a una conclusión que ya conoces de antemano, sabes cómo va a terminar un libro. Y si sientes que ese libro quiere ir en una dirección diferente, lo conduces de vuelta a ese camino predeterminado bajo tu cuenta y riesgo. Es mejor dejar que el libro sea el jefe. Recuerdo la sensación de decir, “Estoy torciendo esto para mis propios propósitos”. Era un libro que tenía un tipo malo que realmente quería salirse del tema, y no le dejé hacerlo. Hice que hiciera lo que yo quería. Como resultado, fue difícil de creer para mí. Y si no puedo creer una de estas cosas, no puedo esperar que los lectores las creen porque, afrontémoslo, son poco probables de todos modos.

Desesperación, 1996

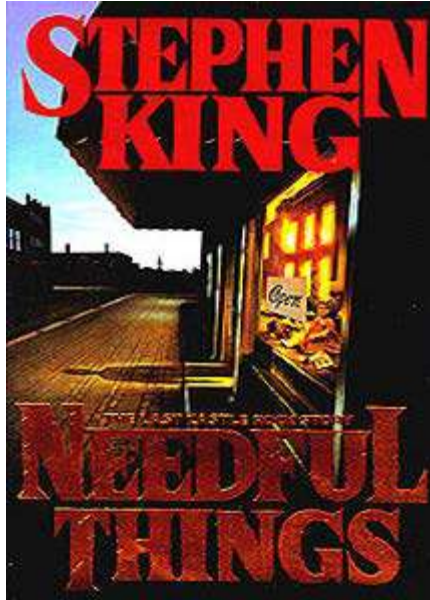


En el mismo año que salió su exitosa novela por entregas de seis partes, *The Green Mile* (*La Milla Verde*), King publicó dos novelas adicionales el mismo día de septiembre - *The Regulators* (*Posesión*) (bajo el nombre del ya hace tiempo retirado seudónimo de King, Richard Bachman) y *Desesperación* (690 páginas), sobre un mal arcano que toma una ciudad apartada de Nevada. Los dos libros tenían imágenes reflejadas y distorsionadas el uno del otro, mostrando el mismo reparto de personajes en diferentes situaciones. *Desesperación* juega con la idea de un ausente, y a veces cruel, Dios.

King: Crecí en un hogar religioso, y realmente quería darle a Dios lo que le debía en este libro. Demasiado a menudo, en novelas de lo sobrenatural, Dios es algo así como una sustancia del tipo de la Kryptonita, o como el agua bendita para un vampiro. Sólo sacas a Dios, y dices “en su nombre”, y la cosa mala desaparece. Pero Dios como una fuerza real en las vidas humanas es algo mucho más complejo que eso. Y quería decir eso en *Desesperación*. Dios no siempre hace que ganen los Buenos. Siempre he querido decir que aún puedes hacerte a la idea de que las cosas no van a ir necesariamente bien sin caer en tópicos como “Dios tiene un plan” y “Esto es por un bien

mayor". Es posible sufrir y aún así creer que hay alguna fuerza del bien en el universo. Eso ciertamente no significa decir que todo el mundo debiera ir a la Primera Iglesia Unida de Mi Dios es Más Grande que el Tuyo. Eso es la mitad de los problemas del mundo. Puede que más.

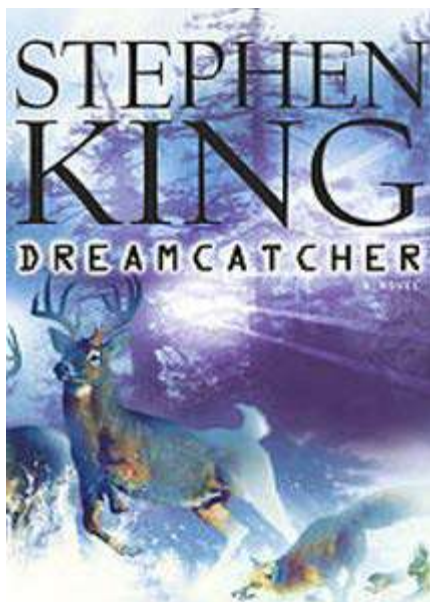
La Tienda, 1991



King ha ambientado varias de sus novelas (*La Zona Muerta*, *Cujo*, *La Mitad Oscura*) en la ciudad de Castle Rock, Maine, en esa época salió *La Tienda* (690 páginas). En esta novela, borra del mapa la ciudad después de que un hombre que puede o no puede ser el diablo abre una tienda que ofrece a los residentes de Castle Rock cualquier cosa que deseen sus corazones – por un precio.

King: De todos los libros que he escrito que han tenido malas críticas –y ha habido algunos que las han tenido – diría que estoy muy decepcionado en este por no haber tenido éxito con la crítica. La idea para el libro vino de repente. Pensé, “¿Qué pasaría si alguien llegase a esta ciudad y obligase a esta gente a hacer cosas malas como travesuras [unos a los otros] para conseguir cosas que realmente querían?”. Lo cual resultaba ser, pensaba, una sátira de toda la ética de Ronald Reagan de “la codicia es buena, el consumismo es bueno”. Para mí, era un concepto hilarante. Y el modo en que salió fue divertido, a un estilo de comedia negra. Realmente satirizaba esa idea americana de que es bueno tener todo lo que quieras. No creo que lo sea.

El Cazador de Sueños, 2001



En 1999, King fue atropellado por una furgoneta mientras caminaba cerca de su casa en Maine y

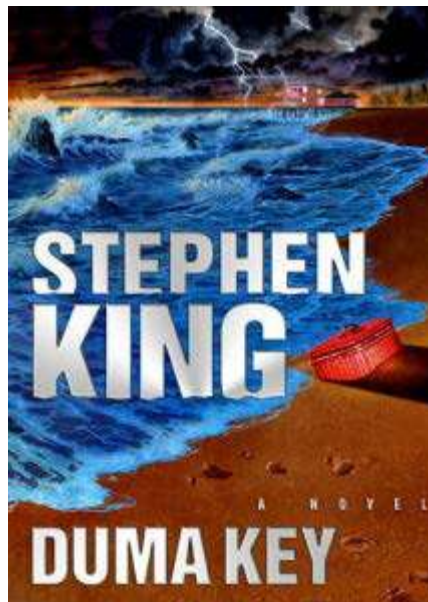
estuvo cerca de morir. En 2001 publicó *El Cazador de Sueños* (620 páginas), su primera novela tras el accidente y una historia de cuatro amigos que se encontraban para su viaje de caza anual y resultaban terminar en medio de una invasión alienígena. Muchos se sintieron asqueados por una de las criaturas del libro, que crece dentro del estómago de su víctima y luego sale... por la parte de atrás.

King: Sentía dolor todo el tiempo [mientras escribía ese libro]. No pude teclear para escribir ese libro en un ordenador o máquina de escribir. Estaba en una silla con almohadas a ambos lados, particularmente en el derecho, donde mi cadera dolía todo el tiempo y la pierna me ardía. No dormía muy bien. Tomaba un montón de calmantes que no ayudaban mucho. Y al mismo tiempo, el libro me transportaba cuando tenía oportunidad de escribirlo.

Nunca había leído una historia sobre algo terrible que ocurriera alrededor de las funciones del baño, funciones de eliminación. Y quería hacer eso porque se me ocurrió que muchas de las noticias terribles que recibimos en nuestras vidas, las recibimos en el bao. Ya sea porque descubrimos un bulto o porque hay sangre en el desagüe o incluso cuando miras el espejo y dices, "¡Mierda, hombre, me estoy quedando calvo!".

Todas esas cosas ocurren en el cuarto de baño. Nadie está tan indefenso como cuando está en el baño, con los pantalones bajados.

Duma Key, 2008



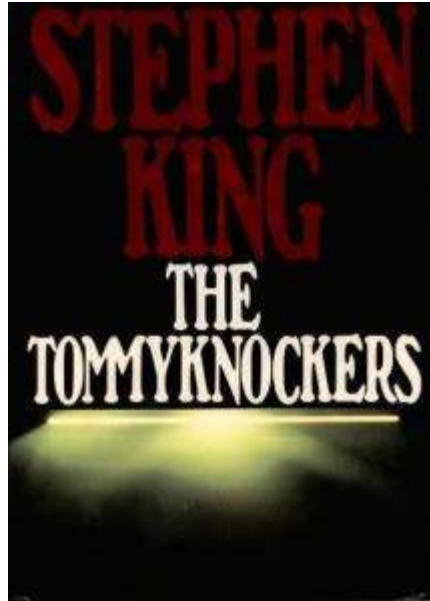
Desde *El Resplandor* hasta *Misery* y *La Mitad Oscura*, los escritores han sido protagonistas de muchas novelas de King. En *Duma Key* (607 páginas), mira el potencial de las artes visuales para lo macabro. La novela está protagonizada por Edgar Freemantle, un ejecutivo de la construcción que pierde su brazo en un accidente y descubre que ha ganado la habilidad de afectar a la realidad a través de sus cuadros. Oh, y hay algunas niñas muertas aterradoras también.

King: Tenía que escribir *Duma Key* desde la perspectiva de alguien que no sabe dibujar un gato. Quiero decir, podría dibujarte un gato, pero no sabrías lo que es a menos que te lo dijera.

Así que fue realmente un caso de realización de deseos. Si *Desesperación* es un libro que está lleno de dolor e infelicidad, *Duma Key* es un libro donde en realidad hay esperanza, porque me sentía en un lugar más esperanzador.

Los dos libros son realmente las polaridades de mi recuperación del accidente. Me estaba sintiendo mucho mejor en el momento que escribí *Duma Key*, y creo que se muestra en el libro.

Tommyknockers, 1987

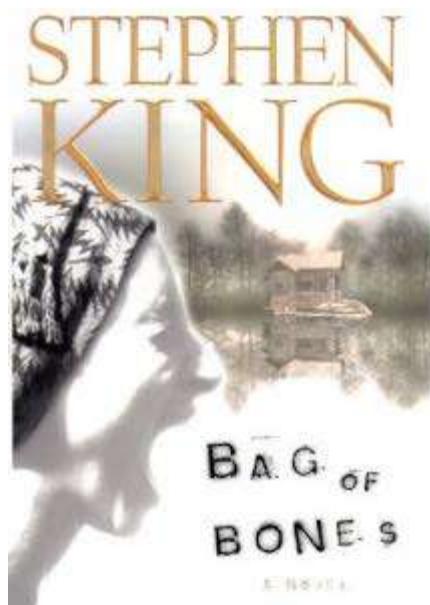


La tercera publicación de 1987, después de *The Eyes of the Dragon* (*Los Ojos del Dragón*) y *Misery*, *Tommyknockers* (558 páginas) es el primer intento de novela extensa del autor como una historia de aliens que invaden la tierra. Después de que una escritora descubre un trozo de metal sobresaliendo de la tierra en el bosque detrás de su casa, empieza a cavar y cavar y cavar.

King: Fue otro caso de un libro que había intentado escribir hacía mucho. Tuve la idea del tipo tropezando con el plato volador cuando era profesor en la universidad. Tenía 15 o 20 páginas y paré. No recuerdo por qué. Creo que fue probablemente como *Under the Dome*. El lienzo era demasiado grande. Así que lo dejé. Las páginas terminaron Dios sabe donde. Años después la idea volvió y tuve que retomar el concepto.

Puedo recordar empezar el libro pensando, "*Si tengo a estas dos personas y son capaces de sacar este plato volador del suelo y hacerlo volar, entonces pueden decidir que van a ser sheriffs de la paz mundial y descubren que hacen un trabajo terrible en eso, porque el poder corrompe y el poder absoluto corrompe de forma absoluta*". Pero resultó no ser así.

Un Saco de Huesos, 1998



La historia de un novelista popular que sufre el bloqueo del escritor después de la muerte de su esposa, *Un Saco de Huesos* (529) fue noticia cuando King decidió dejar a su editorial de mucho tiempo, *Viking*, por *Scribner*, que fue una vez la editorial de Ernest Hemingway y F. Scott Fitzgerald. *Un Saco de Huesos*, una historia de fantasmas que debe mucho a la novela de romance Rebecca de

Daphne du Maurier, es uno de los primeros libros de King comercializados como literatura además de ser una historia de terror.

King: Salí de *Viking*, porque vino Phyllis Grann de *Putnam*, y trajo con ella a Tom Clancy, que vendía más libros que yo. Había la sensación de que *Viking* no podía mantener a dos escritores caros. Y fui el que se marchó. En términos de pérdidas y ganancias, tenía sentido, aunque Clancy pareció perderse de vista. Pero las personas con las que todavía trato en *Scribner* eran personas que estaban más interesadas en el libro que en la reputación del escritor, que era una reputación de novelucha en ese momento. Les di mucho crédito. Hasta cierto punto, rehabilitaron mi reputación. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDICIONES

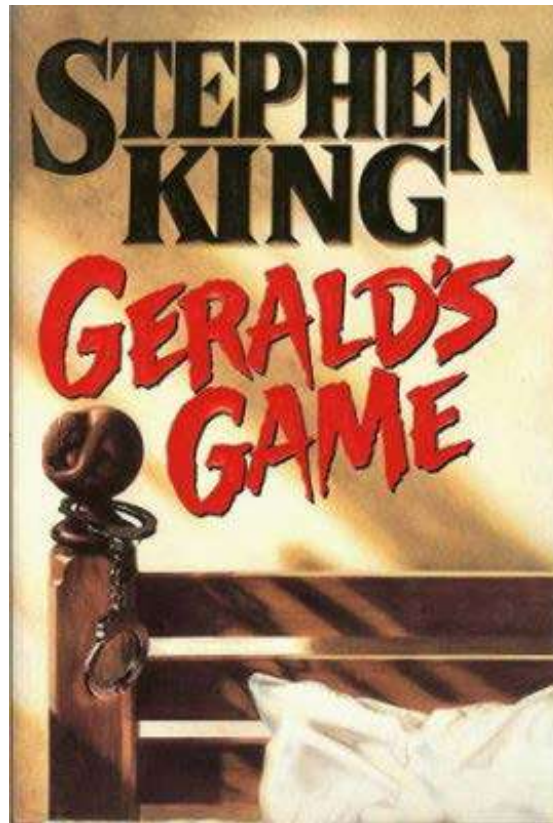
Gerald's Game

Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

ARIEL BOSI
Exclusivo para INSOMNIA

Este mes tenemos la segunda novela con un protagonista mujer. Estamos hablando de *Gerald's Game*.

Publicado en 1992 por *Viking*, la primera edición tuvo un precio de \$23.50. Esta es su ilustración de portada.

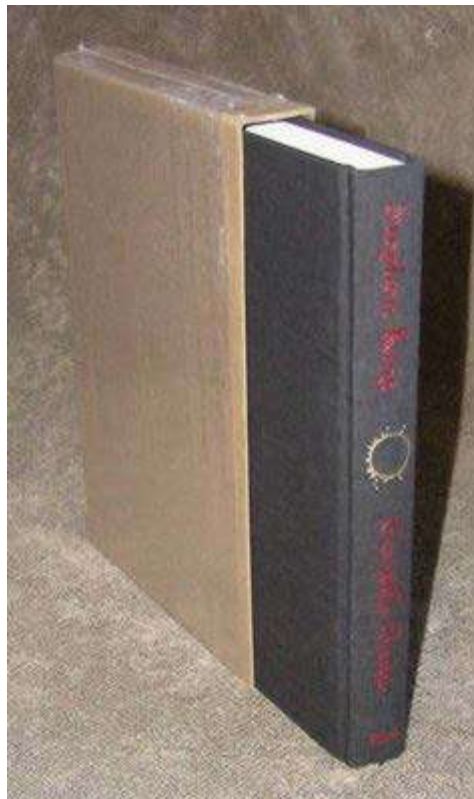


En castellano fue publicado por *Grijalbo* en 1993. Aquí puede verse la tapa del mismo:.



No existen ediciones limitadas del libro, pero hay cuando menos dos ediciones curiosas.

La primera es una *Advance Review Copy*, la cual fue editada por *ABA*, en caja, y acompañada por una carta impresa de Stephen King. Pueden verse ambos aquí.



Dear Bethesda/Constant Reader, April 10, 1991

Although I've been writing tales since I've been
penned, "Love Stories" for almost twenty years now, I
had my little idea, that I set down to write, that seems
now to only know what comes next, and judged by
that standard, would have to be my most successful
and since the showing, I visualized it in a dream
while on my way to the Mt. Hood on the night of the
19th in an airplane, cruising along at 15,000 feet, and
saw a landscape in a valley, and started at that very
evening. I'd see with about three months of hard sleep
and had dreams for me, I now hope to pass them on
to you (and your audience)

I and the people at Viking wanted you to have
the special limited B&B edition of "The Game of Gerald" to say
thanks for all the good years and good times we've enjoyed
together. Your efforts on my behalf mean more than I could
ever say. In thanks - and pleasant, serene dreams.

Stephen King

Y la segunda es realmente una rareza: El único audiobook en castellano conocido.



No hubo mucho merchandising editado del libro. En castellano *Grijalbo* editó un poster muy similar al que mencioné de *Dolores Claiborne* en el número pasado, pero en este caso pude conseguir uno de una manera poco convencional.

Utilizando un alambre de 3 metros, logré arrancar el mismo sin mayores daños de la pared de un local que solía ser una librería.

El local, ubicado en Pinamar, estaba completamente abandonado desde hacía más de dos años. Me tomó unos 10 minutos (rogando que no me detuvieran por robarme un poster... algo que no podría

ni contar como anécdota), pero tuvo sus frutos, ya que nunca más volví a verlo:



¡Hasta la próxima!. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO 1

A FONDO 2

CÓMICS

INFORME

ENTREVISTA

EDICIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

Magdalena

José María Marcos

© 2010. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

El siguiente cuento resultó finalista en el XV Concurso Leopoldo Marechal (Morón, 2008) y, recientemente, se publicó en la antología del certamen junto con las demás obras seleccionadas.



*Tiemblo ante una borrosa y descomunal cara
nacida en las enloquecedoras inmensidades de la noche.*
Robert E. Howard, Una ventana abierta.

La casa de Magdalena Arruiz crecía y sus rincones oscuros se multiplicaban. La anciana no sabía cómo ni cuándo había comenzado esa metamorfosis, pero sucedía a diario al igual que su deterioro físico y el alejamiento progresivo de un mundo que ya no entendía y le parecía hostil.

Como los desvaríos de su padre muerto, la idea de que su hogar se expandía era inconcebible. Sin embargo, Magdalena podía jurar que hasta su cama se había ensanchado, y los años le habían enseñado que los seres humanos sólo vislumbramos una pequeña porción del universo y del caos que nos rodea.

Con horror, pero también con una tímida fascinación, la anciana comprendía que lo que ocurría no se detendría fácilmente, o, mejor dicho, que ella no impediría su avance, como tampoco evitaría que su espalda le doliera, que su vista fuera llenándose de imágenes borrosas, que sus dientes se cayeran como hojas secas, que sus pechos le parecieran bolsas saqueadas y que su piel, principalmente en sus piernas, se atiborrara de venas negras, de enormes manchas y de protuberancias desparejas, asemejándose al terreno de un continente secreto, colmado de peligros, de ríos y de caminos sin viajeros, con volcanes a punto de estallar, con dioses enterrados en las profundidades de selvas vírgenes, a la espera de algún incauto descubridor.

"María Magdalena" era su nombre completo, porque su madre era muy religiosa, pero se hacía llamar simplemente "Magdalena". El "María" lo había desterrado de su vida por considerarlo impersonal, y esto tenía un origen muy fácil de explicar: una combinación entre la religiosidad de su madre y el aburrimiento de las noches pueblerinas había provocado que sus padres tuvieran otros nueve hijos —todos mayores que ella—, de los cuales siete habían sido mujeres, bautizadas de acuerdo con una norma unívoca: María del Carmen, María Alejandra, María Eugenia, María Jorgelina, María Elena, María Laura y María Eva. Como si fuera poco, sus hermanos se llamaban José María y Marcos María, y su madre, María del Rosario de las Mercedes.

Humberto Cristaldo Arruiz, su padre, era el único que escapaba a esa marca, y todos en el pueblo lo llamaban con un escueto "Arruiz", que su esposa repetía a diario como una letanía:

"Arruiz, es hora de comer".

"Arruiz, prendé la estufa".

"Arruiz, arreglá la bomba de agua".

"Arruiz, necesito plata".

Los hijos comenzaban llamándolo "papá", pero con el correr de los años cedían al inevitable "Arruiz",

como quien se va acostumbrando al fin de la inocencia y a la llegada de la alegría juvenil y, más tarde, acepta la tristeza ante las pérdidas y, más luego, cree haberse fortalecido al cicatrizar esas primeras heridas, hasta que después comienza a entender lo que hay que entender y se resigna ante aquello que no vemos pero imaginamos.

Magdalena vivía sola y tenía noventa y dos años cuando descubrió los extraños cambios en su casa. Sus hermanos ya habían muerto; el último, hacía dos años. A un paso de su hogar vivían unos cuantos sobrinos, quienes la visitaban durante el día, pero al anochecer se quedaba sola. Varios de ellos le ofrecían acompañarla (en más de una ocasión, parejas jóvenes le habían insinuado el interés de mudarse allí), pero ella les respondía que se encontraba bien con sus cosas, sus recuerdos, sus fantasmas.

Al ser la única que se había quedado a cuidar a sus padres, un pacto tácito entre los hermanos le permitió quedarse en esa vivienda. Recién después de su muerte se decidiría sobre el destino de la propiedad.

Su tarea había sido agotadora, y aunque todos pensaban que lo peor había radicado en la demencia senil del viejo Arruiz, Magdalena juzgaba que lo malo, lo verdaderamente malo, había consistido en esperar el arribo de la muerte de sus padres, deseárselo algunas noches, calcando desayunos, almuerzos, cenas, mates a deshora, rezos, baches sin palabras, más rezos, gritos, risas, llantos, insultos; oyendo la reproducción cotidiana del Ave María y del Padre Nuestro, las mismas fábulas de su padre, contadas en dos o tres ocasiones durante el mismo día; percibiendo los olores nauseabundos de los cuerpos, la angustia flotando como espesa niebla y una infinidad de pequeñas cosas que constituían esas vidas en extinción.

Tras largas jornadas de agonía, Magdalena se quedó sola, un poco por las circunstancias y otro poco por propia voluntad. Había tenido algún que otro pretendiente, pero los rechazó a todos. Eligió estar sola, morir sola, antes que volver a ser testigo de nuevas partidas.

Una interminable madrugada de invierno detectó el insólito crecimiento de su hogar y pensó que se estaba volviendo loca como el viejo Arruiz.

Esa noche le costaba dormir, le dolía la espalda, y daba vueltas y vueltas en la cama. En medio de la oscuridad comenzó a oír un quejido apagado sin distinguir de dónde provenía. Después de escucharlo un largo rato, vio que la pared con el ventanal que daba al jardín se alejaba.

De un manotazo encendió la luz del velador, y su habitación volvió a la normalidad.

Al principio se negó a creer lo que había visto, pensó que se trataba de una pesadilla, pero, durante los siguientes días, pequeños detalles le hicieron cambiar de opinión: un espejo donde antes se miraba, estaba más arriba y no podía reflejarse; su cama, que siempre le había parecido chica, era por momentos un territorio enorme. La alacena era otro ejemplo: estaba cada vez más alta, y ella debía subir a un banquito para agarrar la yerba o un paquete de arroz.

Paralelamente comenzó a notar que algo se movía en cada rincón sombrío, en cada recoveco, adentro del placard, debajo de la cama.

Algo que esperaba su turno, agazapado, en esa morada que se estaba transformando.

Algo que la miraba cuando todo estaba en silencio.

Algo que no veía... ni se animaba a nombrar.

Magdalena siempre había disfrutado de la tranquilidad de Hust, pero, desde que la casa había empezado a cambiar, sentía pavor cuando el sol se ocultaba en el horizonte.

Cada noche era más difícil que la anterior. En su habitación se sentaba en la cama, vestida, con la luz encendida, tratando de evitar que sus ojos se cerraran, hasta que ¡plop! sus párpados caían... y cuando volvía a tener conciencia ya era de día... y seguía adelante...

Una de esas largas veladas todo se volvió más irreal cuando Magdalena escuchó el vozarrón de su padre que se abría paso a través de la muerte y del tiempo para desenterrar la historia de un mendigo harapiento que vivía en algún escondrijo de la casa, pero que no se dejaba ver por vergüenza o por temor a ser expulsado. Un pordiosero que visitaba los cementerios y guardaba en un cofre los dientes, los huesos y las joyas que les robaba a los muertos... Un mendigo que ella y sus hermanas habían imaginado de mil maneras cuando eran niñas...

En medio de la pesadilla, Magdalena se despertó y, en un rincón de la habitación, vio a un hombre, de largos brazos y rostro pálido como la luna, que la observaba con un gesto que se parecía a una sonrisa.

Magdalena se tapó con las sábanas, cerró los ojos bien fuerte y comenzó a rezar aturullada, mascullando a media lengua oraciones que conocía hasta al hartazgo, y al fin, como tantas veces, logró dormirse.

A la mañana siguiente, se despertó temprano con una extraña sensación, en medio de la habitación vacía.

Magdalena había perdido miles de cosas, pero abrazaba una certeza: el monstruo del que le había hablado su padre era tan real como esa casa que engordaba desmadrada.

Ahora el monstruo era solamente suyo.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
A FONDO 1
A FONDO 2
CÓMICS
INFORME
ENTREVISTA
EDICIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

ARCHIVO DE INSOMNIA

Gabriel Carrasco (Argentina)

"...Hace apenas semanas descubrí la revista **INSOMNIA**. Y disfruté mucho la lectura del último número. Los quiero felicitar por todos y cada uno de los artículos y secciones de la misma. No pensé que existiera algo así en Internet, y además que sea gratuita. Les quería consultar si hay posibilidad de conseguir toda la colección de la revista, o al menos algunos ejemplares atrasados. Los felicito una vez más y un feliz 2010 para todos los lectores y seguidores del maestro del terror..."

Respuesta

Son muchos los lectores que nos preguntan por los ejemplares atrasados, así que nada mejor que informar que la colección completa de la revista se puede leer en línea o descargarse desde nuestro propio sitio web, dentro del apartado ARCHIVO. Además, dentro de la sección ARTÍCULOS, es posible acceder a un índice de los artículos publicados, separados por temática, para una más rápida localización.



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

COLABORACIONES

David Andrés Velásquez (Bogotá, Colombia)

"...He notado que varios de mis amigos de Ka-Tet Corp colaboran en la revista, sé que solo tengo 13 años, pero me gustaría saber como hay que hacer para colaborar. Además quisiera que publicaran mi correo electrónico (e-mail) en el próximo número para que otros fans de Stephen King estén en contacto conmigo: UCHIHASASUKE92@HOTMAIL.COM..."

Respuesta

Efectivamente, entre los colabores de **INSOMNIA** hay varios que trabajan muy activamente en el excelente portal *Ka-Tet Corp* ([HTTP://WWW.KA-TET-CORP.COM](http://www.ka-tet-corp.com)), tal vez el sitio más importante de noticias (entre otras cosas) sobre Stephen King en castellano. Pero cualquier lector, más allá de su edad, puede colaborar con nuestra revista, enviando artículos, opiniones, relatos, etc. De hecho, de forma permanente publicamos material enviado por lectores de todas partes del mundo. ¡Bienvenidos los que se animan a colaborar!

AUDIOBOOKS

Estela Robledo

"...Quisiera saber si ustedes pueden informarme donde es posible conseguir los libros *Blaze* y *Duma Key* en formato de audio-libro o en braille. Saludos y gracias..."

Respuesta

Los audiolibros se pueden comprar en cualquier librería online, como *Amazon*, por ejemplo. Pero sólo se consiguen en inglés. Casi no se editan audiolibros en castellano. Con respecto a ediciones en braille, no tenemos conocimiento que se hayan editado libros de Stephen King en ese formato, pero si algún lector sabe algo, que por favor nos lo haga saber. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

A FONDO 1

A FONDO 2

CÓMICS

INFORME

ENTREVISTA

EDICIONES

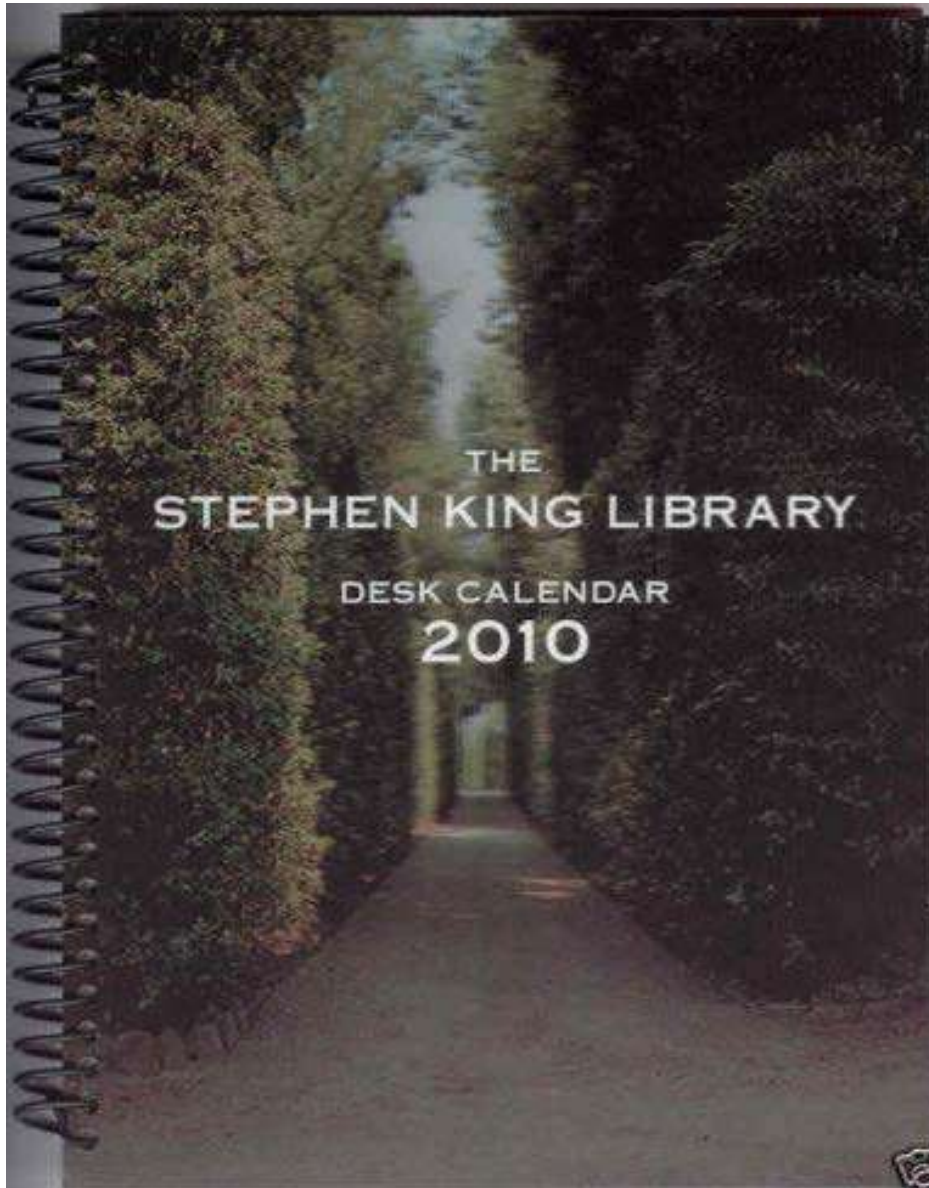
FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

Agenda Stephen King 2010



Como todos los años, se edita en Estados Unidos la tradicional agenda *The Stephen King Library Desk Calendar*, que contiene artículos, trivia y un sinfín de cosas relacionadas con el escritor de Maine. La de 2010 ha sido diseñada por Jay Franco. ■



THE STEPHEN KING LIBRARY
DESK CALENDAR
2010